

Saksfremlegg

DATO

01.02.2010

Sak 01/10:
GODKJENNING AV INNKALLING OG DAGORDEN

Vedtak:

Innkalling og dagsorden godkjennes

Innkalling

Gruppe:	Styringsgruppen for Johannes Læringssenter
Møtested:	NOK 6 - rom 544
Møtedato/ -tid:	Tirsdag 9. februar 2010 - kl 1215
Deltakere:	Mona Kopperstad, Eli Gundersen, Kjersti Lothe Dahl, Margrethe Kaarvaag, Hege E. Nordbøe, John Ivar Lindberg, Knut J. Tveit
Forfall:	

Sak nr:	Tirsdag 9. februar 2010	Side
01/10	Godkjenning av innkalling og dagsorden	1
02/10	Godkjenning av referat 8.12.09	2-5
03/10	Introduksjonsprogrammet i Stavanger - modeller for organisering - forslag til fremtidig struktur	6-16
04/10	Vitenhagen for Storhaugskolene	17-22
05/10	Skoleruten for Johannes Læringssenter skoleåret 2010-2011	23-24
06/10	Behov for lokaler - hva med nabotomten?	25-27
07/10	MIKS-evaluering høsten 2009	28-35
08/10	Regnskap 2009	36-39
09/10	Halvårsrapport fra prosjektet "Matematikk på skolekjøkkenet" ved Grunnskolen for voksne, Johannes Læringssenter	40-41
10/10	Overføring til bostedsskole - kriterier og frister	42-59
11/10	Eventuelt	

Knut J. Tveit
rektor

Saksfremlegg

09.12.2009

Sak 02/10:

GODKJENNING AV PROTOKOLL -

STYRINGSGRUPPEN VED JOHANNES LÆRINGSSENTER 08.12.09

Vedtak:

Protokollen godkjennes

Protokoll

Gruppe:	Styret for Johannes Læringssenter
Møtested:	Johannes Læringssenter – møterom 105
Møtedato/ -tid:	Tirsdag 8. desember 2009 - kl 1215
Deltakere:	Mona Kopperstad, Eli Gundersen, Bodil Eike, Hege E. Nordbøe, Brith Svendsen Mjøltnes, Knut J. Tveit
Forfall:	Kjersti Lothe Dahl
Sak nr:	Tirsdag 8. desember 2009
41/09	Godkjenning av innkalling og dagsorden Vedtak (enstemmig): Godkjent
42/09	Godkjenning av protokoll 27.10.09 Vedtak (enstemmig): Godkjent med følgende spørsmål og merknader: - Eli Gundersen – spørsmål om sak 38/09: Hvorfor ble ikke denne saken forelagt Levekår i forkant av møtet i Styringsgruppen? Hva er grunnen til at antall deltakere i Kvalifiseringsprogrammet blir redusert fra 40 til 20 deltakere i 2010? "Kvalifiseringsprogrammet på Johannes Læringssenter i 2009 Vedtak (enstemmig): Saken ble vedtatt med følgende tilføyelse: - Saken tas til orientering. - Rektor utnevner en arbeidsgruppe som skal evaluere om kvalifiseringsprogrammet på Johannes Læringssenter skal videreføres permanent fra 1. januar 2011. - Vedlagt følger informasjon om Kvalifiseringsprogrammet i Handlings- og økonomiplan 2010-2013 side 109: "Kvalifiseringsprogram <i>Kvalifiseringsprogram med tilhørende stønad skal bidra til at flere kommer i arbeid og aktivitet gjennom individuell tilrettelegging og oppfølging, og unngår avhengighet av sosialhjelp over tid. Ordningen forvaltes av kommunen i NAV-kontor, og er prosjektorganisert og målstyrt gjennom Arbeids- og velferdsdirektoratet ut 2010.</i>

	<i>Stavanger fikk en ramme på 303 deltakere og øremerket statlig tilskudd på kr 22,5 mill. til gjennomføring i 2009. Stavanger kommune vil være nær måloppnåelse i 2009. Det er grunn til å tro at rammene for 2010 vil være tilsvarende eller noe høyere. Hovedutfordringen blir å sikre at programmet gir en varig positiv endring i deltakernes livssituasjon, og økonomisk selvstendighet på sikt.”</i> Svar fra rektor: Vi oppfatter at Styringsgruppen er et underordnet organ som i etterkant eventuelt oversender saker til Oppvekst og levekår for videre behandling. Antall deltakere i Kvalifiseringsprogrammet for 2010 blir 20, en økning med 5 deltakere i forhold til bestillingen for 2009 som var på 15 deltakere. • Knut J. Tveit – oppfølging av sak 39/09: ”Inneklima - nedgravde avfallscontainere - bussgarasje Vedtak (enstemmig): 1. Styringsgruppen støtter intensjonene i prosjektforslaget. 2. Saken forelegges Stavanger Eiendom og økonomidirektøren til uttalelse og legges deretter fram for Styringsgruppen til ny behandling.” Det har ikke kommet noen svar på denne henvendelsen verken fra Stavanger Eiendom eller økonomidirektøren. Styringsgruppen anmoder rektor om å ta opp saken på ny. • Knut J. Tveit – spørsmål om sak 40/09 Eventuelt – punkt 4 – <i>Spørsmål om rektors vurdering av Handlings- og økonomiplan 2010-2013:</i> ”Det er også registrert at Økonomi 2010-2013 for Barnehager har et nytt tiltak i perioden ”Styrking base for minoritetsspråklige: 2 millioner kroner”. Spørsmål fra rektor om dette er en sentral pott siden budsjettrammen for Johannes Læringssenter ikke er styrket med dette beløpet - eller om det er en feil?” Etter gjentatte henvendelser er det ikke kommet noen svar på dette spørsmålet. Rektor følger opp saken på ny. • Hege E. Nordbøe – spørsmål om sak 40/09 Eventuelt – punkt 1 – <i>Forskjellig bruk av ressursene til tospråklig fagopplæring og morsmålsopplæring:</i> Hva gjøres videre med denne saken? Svar fra rektor: Dette var en orienteringssak under eventuelt og ble dermed ikke behandlet av Styringsgruppen. Problemstillingen kan imidlertid innlemmes i det videre arbeid med sak 47/09 <i>Overføring av elever fra Mottaksskolen til ungdomstrinnet i kommunen</i> (jf vedtak i sak 47/09 på side 3 i protokoll).
43/09	Handlingsplan 2010 Vedtak (enstemmig): Styringsgruppen godkjenner Handlingsplanen 2010 for Johannes Læringssenter med følgende merknader: 1. Alle resultatmål må gjennomgås og justeres. Begrep som ”bedre”, ”større”, ”øke”, ”avklare”, ”vise” må erstattes med kvantifiserbare størrelser. 2. Det bør komme fram i dokumentet at i tillegg til å være en kunnskapsbedrift er Johannes Læringssenter et ressursenter for de andre barnehagene og grunnskolene i Stavanger. 3. FØRSKOLE: Det må framgå av ”<i>Hva gjør vi allerede</i>” at Rammeplanen for barnehagens innhold og oppgaver er styrende for driften. 4. GRUNNSKOLE: Innholdet i sak 47/09 ”<i>Overføring av elever fra Mottaksskolen til ungdomstrinnet i kommunen</i>” bør trekkes inn i Handlingsplan 2010.

	5. GRUNNSKOLE: I løpet av våren 2010 må Styringsgruppen ble forelagt en sak om ny organisering av Mottaksskolen. Utgangspunktet for utredningen må være en større vektlegging av de grunnleggende ferdighetene, og en nedtoning av Kunnskapsløftets fag- og timefordeling. Det bør knyttes kontakter med andre kommuner som har tilnærmet lik organisering av tilbudet til de minoritetsspråklige grunnskoleelevene.
44/09	Psykisk labile brukere og manglende alternativer Vedtak (enstemmig): 1. Styringsgruppen tar saken til orientering. 2. Saken oversendes direktør for Oppvekst og levekår.
45/09	Møteplan våren 2010 for Styringsgruppen ved Johannes Læringssenter Vedtak (enstemmig): Møteplan for Styringsgruppen våren 2010: • Tirsdag 9. februar • Tirsdag 13. april • Tirsdag 2. juni Møtetidspunkt: kl 12.15
46/09	Informasjon om Modul 1 i MIKS (Mestring og Inkludering i et Kulturelt Samspill) Vedtak (enstemmig): Styringsgruppen tar saken til orientering og ønsker samtidig "studentene" lykke til med eksamen.
47/09	Overføring av elever fra Mottaksskolen til ungdomstrinnet i kommunen Vedtak (enstemmig): 1. I etterkant av Østbergutvalgets innstilling nedsettes det en bred sammensatt arbeidsgruppe som på ny skal vurdere kvaliteten og effektiviteten i tilbudet til minoritetsspråklige barn og ungdom. 2. Skolesjefen og rektor utarbeider sammen et mandat til arbeidsgruppen. 3. Styringsgruppen anmoder rektorene på ungdomstrinnet til å invitere fagleder Gölin Kaurin Nilsen til å informere om sakskomplekset, og sammen komme fram til konstruktive tiltak for å bedre overgangen fra Johannes Læringssenter til hjemmeskolen.
48/09	På ny sprenger vi grensene Vedtak (enstemmig): Styringsgruppen tar saken til orientering.
49/09	Yrkesrettet Intro-program Vedtak (enstemmig): 1. Styringsgruppen tar saken til orientering. 2. Saken oversendes direktør for Oppvekst og levekår.
50/09	Johannes Læringssenter i går og i dag Vedtak (enstemmig): 1. Styringsgruppen tar saken til orientering. 2. Saken oversendes direktør for Oppvekst og levekår og ber om at denne saken forelegges Oppvekststyret.
51/09	Eventuelt 1. <i>Eli Gundersen:</i> Det vises til tidligere anmodning om at en økonomioversikt blir lagt fram på hvert møte i Styringsgruppen. 2. <i>Eli Gundersen:</i>

	Styringsgruppen ble forelagt rapport fra arbeidsgruppen som har vurdert Introduksjonsprogrammet i Stavanger. Rapporten <i>Modeller for organisering – forslag til fremtidig struktur</i> legges fram for Styringsgruppen i møtet 9. februar 2010. 3. <i>Knut J. Tveit:</i> Det ble bedt om å få legge ved protokollen et orienteringsnotat om samarbeidet med Arbeidstreningsseksjonen og Johannes Læringssenter som opphører i dagens form. 08.12.09 Til Styringsgruppen for Johannes Læringssenter Orienteringssak Johannes Læringssenter har i en årrekke samarbeidet med Arbeidstreningsseksjonen i Stavanger kommune og hatt et norskopplæringstilbud for deres minoritetsspråklige deltakere. Flere år ble undervisningen gitt en dag i uken på Johannes Læringssenter, men de siste årene har lærerne undervist i Tastagaten der Arbeidstreningsseksjonen holder til. Undervisningen ble finansiert på to måter: • Gjennom statlig refusjon (personer som ikke har tatt ut sine 3000 timer). • Gjennom en avtale med Arbeidstreningsseksjonen der de betaler for deltakere Johannes Læringssenter ikke får refusjon for. I 2009 ble Arbeidstreningsseksjonen en utfører for Kvalifiseringsprogrammet i Stavanger kommune. Alle brukerne får kvalifiseringsstønad. I dette systemet blir Johannes Læringssenter en tilbyder av norskopplæring der det er NAV som godkjenner tiltaket og skriver tilsagn for hver enkelt deltaker. Godkjenningen må foreligge før oppstart av norskopplæringen. Dette er et godt, men svært tidkrevende system og nettopp på grunn av at organiseringen rundt kvalifiseringsdeltakerne er så ressurskrevende, har Johannes Læringssenter i følge Handlingsplan 2010 vært nødt til å sette et tak på 20 personer i dette programmet. Som en følge av dette ser vi oss nødt til å avvikle norskopplæringen på Arbeidstreningsseksjonen i den form det har nå. I 2010 ønsker Johannes Læringssenter å nedsette en arbeidsgruppe som vurderer vår deltakelse i Kvalifiseringsprogrammet i Stavanger kommune. I den forbindelse vil vi også vurdere om vi kan finne hensiktsmessige løsninger for norskopplæring på Arbeidstreningsseksjonen. Knut J. Tveit rektor Kari Valvatne avdelingslede
--	---

Saksfremlegg

01.02.10

SAK 03/10:

INTRODUKSJONSPROGRAMMET I STAVANGER - MODELLER FOR ORGANISERING - FORSLAG TIL FREMTIDIG STRUKTUR

Vedtak:

1. Styret tar arbeidsgruppens anbefalinger til orientering.
2. I løpet av høsten 2010 evalueres den nye modellen for organisering og struktur.
3. Styret anbefaler at arbeidsgruppen - med Girum Zeleke (Fagstab skole) som nytt medlem - har ansvar for evalueringen nevnt i punkt 2, samt å godkjenne ny avtale om ansvars- og arbeidsfordeling mellom Flyktningseksjonen og Johannes Læringssenter

Hva saken gjelder

På møte i Interimsstyret for Johannes Læringssenter 25. april 2008 ble det i sak 13/08 INTRODUKSJONSPROGRAMMET FOR NYANKOMNE FLYKTNINGER – REGELVERK OG FORSKRIFTER - STAVANGERMODELLEN – KONSEKVENSER AV NY TILSKUDDSDORDNING vedtatt følgende:

"Det nedsettes en arbeidsgruppe ledet av direktør for oppvekst og levekår, og med representanter fra Flyktningseksjonen og Johannes Læringssenter, som innen oktober 2008 tar stilling til hvilken av de aktuelle modellene for introduksjonsprogrammet som skal gjelde for Stavanger kommune, og hvilke økonomiske konsekvensene dette valget innebærer.

1. *Alternativ a: Nåværende modell (Stavangermodellen) der Johannes Læringssenter har ansvar for at hele programmet videreføres.*
2. *Alternativ b: Introduksjonsprogrammet i Stavanger justeres i forhold til tilskuddordningens intensjoner, der voksenopplæringen har ansvar for deler av programmet – 15-20 timer norskopplæring per uke i kommunens skolerute. Den resterende del av programmet overlates til andre virksomheter i kommunen."*

Direktøren for Oppvekst og levekår oppnevnte i januar 2009 en gruppe til å se på organiseringen av Introduksjonsprogrammet i Stavanger. Gruppen har bestått av:

- Inger Elvik og Bjarne R. Birkeland (sekretær) - Oppvekst og levekår - stab
- Anders Torvik Hansen - Økonomi drift

- Reidun Hetland - Flyktningseksjonen
- Knut J. Tveit - Johannes Læringssenter

Gruppen fikk følgende mandat:

"Gruppen skal utrede ulike modeller for organisering av introduksjonsprogrammet, beregne kostnadene ved de ulike modellene og vurdere konsekvenser for kvaliteten i programmet. Gruppens konklusjoner skal være utgangspunkt for en anbefaling til direktøren om fremtidig struktur."

Som trykt vedlegg er arbeidsgruppens rapport og anbefalinger for ny organisering og ny struktur på introduksjonsprogrammet i Stavanger kommune.

Forslag til vedtak:

1. Styret tar arbeidsgruppens anbefalinger til orientering.
2. I løpet av høsten 2010 evalueres den nye modellen for organisering og struktur.

Vedlegg:

Introduksjonsprogrammet i Stavanger. Modeller for organisering - forslag til fremtidig struktur. Rapport fra arbeidsgruppen.

Knut J. Tveit
rektor

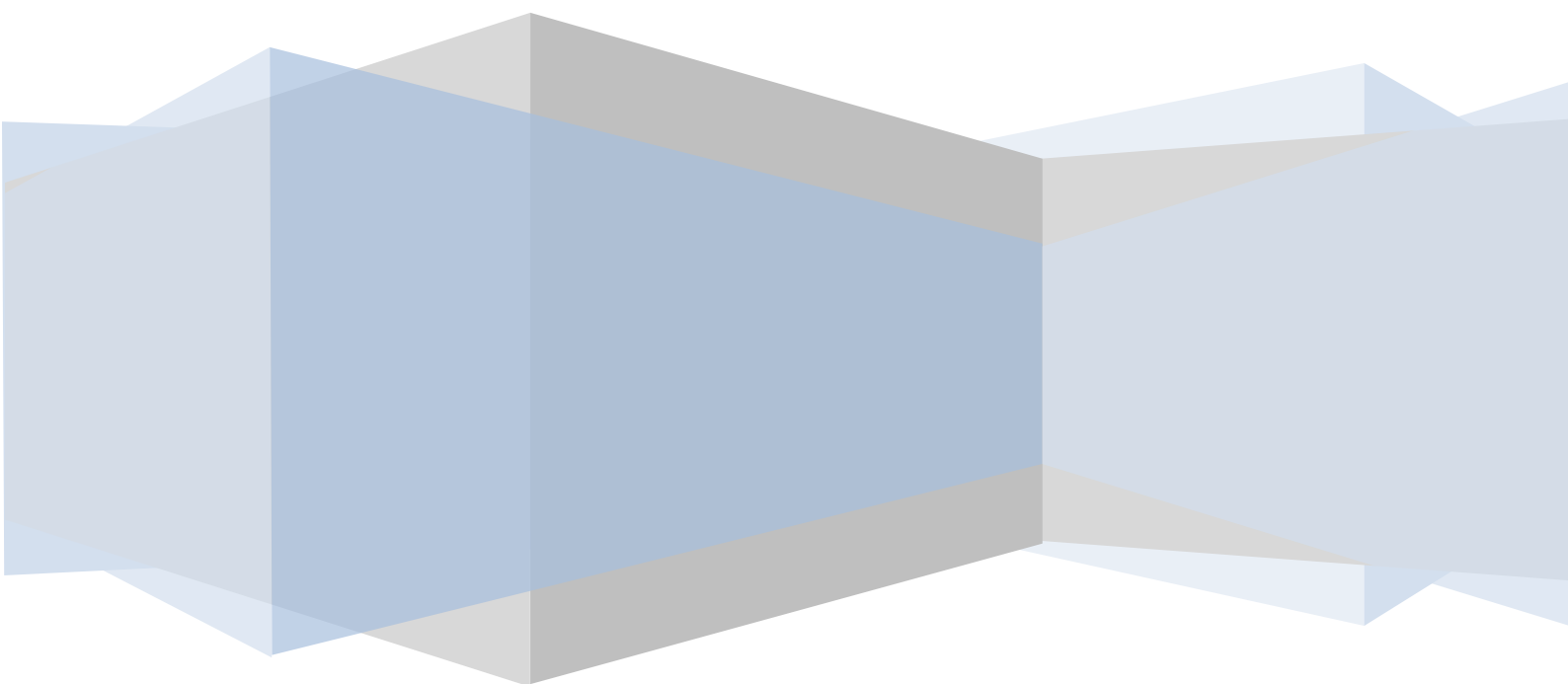
Stavanger kommune

Introduksjonsprogrammet i Stavanger

Modeller for organisering - forslag til fremtidig struktur

-

Rapport fra arbeidsgruppe



Innledning

Direktøren for Oppvekst og levekår oppnevnte i januar 2009 en gruppe til å se på organiseringen av Introduksjonsprogrammet i Stavanger. Gruppen har bestått av Inger Elvik og Bjarne R. Birkeland, Oppvekst og levekår, stab, Anders Torvik Hansen, Økonomi drift, Reidun Hetland, flyktningsseksjonen og Knut J. Tveit, Johannes læringscenter.

Gruppen fikk følgende mandat:

Gruppen skal utrede ulike modeller for organisering av introduksjonsprogrammet, beregne kostnadene ved de ulike modellene og vurdere konsekvenser for kvaliteten i programmet. Gruppens konklusjoner skal være utgangspunkt for en anbefaling til direktøren om fremtidig struktur.

Introduksjonsprogrammet i Stavanger gjennomføres i et samarbeid mellom Flyktningsseksjonen og Johannes læringscenter. Gruppen har også sett det som naturlig og nødvendig å se på grensesnittet mellom Flyktningsseksjonen og Johannes læringscenter og stille spørsmål om ansvar og arbeidsoppgaver er fordelt på en mest mulig rasjonell og effektiv måte.

Bakgrunn for saken

Det var interimsstyret på Johannes læringscenter som i sin tid reiste denne saken. Bakgrunnen er at staten har vedtatt en omlegging av tilskuddsordningen for introduksjonsprogrammet, en omlegging som vil føre til betydelig reduksjon av statlige overføringer til Johannes læringscenter.

Tilskuddsordning - Fra aktivitet til per capita

Den nye tilskuddsordningen består av per capita-tilskudd, basistilskudd, resultattilskudd og skjønnstilskudd. Disse tilskuddene gjelder personer som har rett og plikt eller bare rett til opplæring i norsk og samfunnskunnskap, og som har fått første oppholds- og arbeidstillatelse etter 1. september 2005. Det er også retningslinjer for overgangsordningen. De som har fått oppholds- eller arbeidstillatelse før 1. september 2005, vil kunne få norskopplæring etter en overgangsordning som er lik den tilskuddsordningen som gjaldt før 1. september 2005. Overgangsordningen vil vare i fem år regnet fra 1. september 2005.

Den gamle tilskuddsordningen fungerer slik at det gis tilskudd i tråd med den opplæringen som faktisk blir gjennomført, mens den nye tilskuddsordningen gir en fast sum per hode.

I følge kommunenes sentralforbund (KS) har det aldri vært meningen at tilskuddet til norskopplæring skal dekke hele introduksjonsprogrammet. Det som ligger til grunn for beregningen av per capita-tilskuddet er "halve programmet", det vil si 15-20 timer per uke. I disse timene skal det gis opplæring i tråd med "Læreplan i norsk og samfunnskunnskap for voksne innvandrere" (L-2005). Denne opplæringen er felles for alle som går på norskkurs. Når det gjelder introdeltakere forutsettes det at resten av programmet finansieres av integreringstilskuddet.¹

¹ Her henvises til KS sentralt.

Historikk om introduksjonsprogrammet

Loven

Introduksjonsloven regulerer en ordning som kombinerer et introduksjonsprogram med en introduksjonsstønad. Fra 1. september 2004 ble loven obligatorisk for alle kommuner som bosetter flyktninger. Loven gjelder kun personer som er bosatt etter 1. september 2003.

Kommunale introduksjonsprogram tar sikte på å gi grunnleggende ferdigheter i norsk og grunnleggende innsikt i norsk samfunnsliv, og forberede for deltakelse i yrkeslivet eller ordinær utdanning. Programmet skal være helårlig og på full tid, og kan som hovedregel vare inntil to år. Programmet skal i størst mulig grad følge regler i arbeidslivet når det gjelder forhold som omfang, permisjoner og ferier.

Introduksjonsstønad skal stimulere den enkelte til å delta i introduksjonsprogrammet, forberede til videre deltakelse i yrkeslivet og sikre den enkelte nødvendige midler til livsopphold. Utgangspunktet for loven er at nyankomne innvandrere selv har ansvaret for å delta aktivt i samfunnet, men at samfunnet må legge forholdene til rette gjennom det tjenestetilbudet som møter dem. Rett og plikt til deltakelse i introduksjonsprogram gjelder for nyankommet utlending mellom 18 og 55 år som har behov for grunnleggende kvalifisering og som:

- a. har fått asyl
- b. har fått oppholdstillatelse på humanitært grunnlag, etter asylsøknad
- c. har fått kollektiv beskyttelse i masseflyktsituasjon
- d. er overføringsflyktning med innreisestillatelse.
- e. er familiegjenforent til personer nevnt under a, b, c og d.

Introduksjonsprogrammet i Stavanger kommune

Introduksjonsprogrammet i Stavanger startet opp i januar 2001 som et samarbeidsprosjekt mellom Johannes Læringssenter og Flyktningseksjonen. Johannes Læringssenter har i alle årene hatt hovedansvar for innholdet i programmet, dvs. norskopplæringen, ulike programfag, bransjekurs og språktrening på forskjellige arbeidsplasser. Flyktningseksjonen har hatt ansvar for kartlegging, individuell oppfølging, enkeltvedtak og vært kontakten til NAV. I tillegg har Flyktningseksjonen det første halve året også hatt ansvar for 6 timers veiledning som knytter seg til flyktningfaglige tema.

Det som har vært særegent med Stavangermodellen er den utstrakte bruken av lærere i ulike deler av programmet. I tillegg til den ordinære norskopplæringen har lærerne hatt ansvar for bransjenorsk og arbeidsnorsk knyttet opp til ulike yrker. På denne måten har en prøvd å legge til rette for den uformelle språktilegnelsen også utenfor klasserommet. Dette har imidlertid vært en kostbar måte å organisere programmet på og en måte som ikke lar seg videreføre med ny finansieringsmodell.

Resultater

Introduksjonsprogrammet i Stavanger kan vise til gode resultater og høy måloppnåelse. Mange tidligere deltakere er i arbeid eller videre studier. En undersøkelse i 2008 viste at av 121 informanter var 69 i arbeid/utdanning og ytterligere 25 på kvalifiseringstiltak i regi av

arbeidstreningssesksjonen og NAV-arbeid, noe som veldig ofte fører til arbeid. 94 deltakere (78 %) er altså fullt sysselsatt.

Også resultater fra språkprøver viser at deltakerne i Stavangers introprogram presterer over gjennomsnittet på landsbasis.

Grensesnittet Flyktningsseksjonen – Johannes læringssenter

Direktøren for Oppvekst og levekår besluttet i januar 2008 at inntak i programmet for den enkelte skal skje fra ankomst til kommunen. Dette for å unngå å ha deltakere på sosialhjelp. Introduksjonsprogrammet i Stavanger ble på grunn av dette delt inn i 3 ulike "faser" – 1) landingsfasen, 2) motivasjons- og informasjonsfasen og 3) fasen "å leve i Norge". Fasen "å leve i Norge" utgjør hoveddelen av programmet. Det er ønskelig at deltakerne kommer over i denne fasen så raskt som mulig. Landingsfasen strekker seg over de første ukene, normalt 1-3 uker. Motivasjons- og informasjonsfasen blir en slags mellomfase som maksimalt vil kunne strekke seg fram til uke 12 i programmet.

Med årene har utviklingen vært slik at Flyktningsseksjonen har fått eneansvar i landingsfasen. I motivasjons- og informasjonsfasen har Flyktningsseksjonen hatt hovedansvar mens Johannes har medvirket. I fasen "å leve i Norge" har det vært omvendt, Johannes har hatt hovedansvar mens Flyktningsseksjonen har medvirket.

På sett og vis har det vært innført en bestiller/utfører-modell for programmet - Flyktningsseksjonen har hatt ansvar for å bestille tjenester av JLS, dvs. at Flyktningsseksjonen har fattet vedtak og utarbeidet individuell kvalifiseringsplan mens JLS har stått ansvarlig for gjennomføringen. Flyktningsseksjonen har også hatt programveiledere som har ansvar for oppfølging og veiledning av deltakerne, gjennomføring av trekantsamtaler og oppfølging ved avslutningen av programmet. Likeså har Flyktningsseksjonen hatt ansvar for en del merkantile oppgaver gjennom hele programmet.

I hovedsak har denne driftsmodellen fungert bra. I noen tilfeller, særlig i motivasjons- og informasjonsfasen har den bidratt til uklare ansvarsforhold. Det bør derfor foretas noen justeringer av modellen.

Driftsmodeller andre steder

I arbeidet med å vurdere ny driftsmodell for introduksjonsprogrammet, har gruppen innhentet informasjon om driftsmodeller i sammenlignbare kommuner:

Drammensmodellen

I Drammen kommune er det Introduksjonssenteret for utlendinger som har ansvar for introduksjonsprogrammet. Flyktningsavdelingen og voksenopplæringen er samlokalisert og samorganisert med felles ledelse (rektor + 6 avdelingsledere på full tid).

Avdeling for "Etablering, kvalifisering og arbeid" (EKA) har en egen avdelingsleder og 9 programrådgivere med ansvar for ca. 120 intro-deltakere (15 deltakere per programrådgiver). Programrådgiverne har ulik bakgrunn (førskolelærer, selger, sosionom, master i

sosialantropologi, flerkulturell forståelse). De ble tidligere plassert som spesialkonsulenter med samme lønnplassering (310.000). Nå blir de plassert ut fra bakgrunn og ansiennitet.

Kravet ved nytilsetninger er 4-årig høyskoleutdanning. EKA har ansvar for mottak og etablering, oppfølging av intro-deltakerne gjennom hele programmet og organisering av intro-tiltak i feriene. Fram til nå har alle deltakere fått et 30 timers tilbud på voksenopplæringen.

Avdeling for norsk språk og praksis (NOP) gir grunnleggende norskopplæring, og avdeling for Språktjenester har ansvar for samfunnskunnskap på ulike språk, tolketjenester og mangfoldstiltak. Grunnskolen og Spesialundervisning for voksne har sin egen avdeling.

Drammen kommune er enda ikke tilsluttet NAV. Når så skjer, vil en bli nødt til å endre noe på denne driftsmodellen.

Bergensmodellen

"Mottaks- og kompetansesenteret for integrering av innvandrere og flyktninger" (MOKS) har ansvar for administrering av introduksjonsprogrammet i Bergen. Nygård skole tilbyr norskopplæring i det ordinære skoleåret, og i ferieukene tilbyr de intensive kurs i samfunnskunnskap og kurs i tilrettelagt norsk for intro-deltakere. MOKS driver datakurs, teori til førerprøven, integreringsrettede kurs, deriblant foreldregrupper. MOKS administrerer integreringstilskuddet.

Bergen kommune har hatt problemer med å skaffe språktreningsplasser til intro-deltakerne. Hero er nå engasjert i dette arbeidet, i det som kalles "Yrkesportal". Yrkesportal er et helårstilbud til deltakere som viser sakte progresjon i norskspråklig utvikling og som har lite skolegang og lite yrkeserfaring fra hjemlandet. Gjennom hele skoleåret har deltakerne 3 dager med norskundervisning og 2 dager arbeidslivskunnskap eller praksis. Når deltakerne er i praksis får de og praksisplassen tett og ukentlig oppfølging av Hero. Hero har 35 plasser til disposisjon. Innvendingene fra MOKS er at praksisplassene i all hovedsak er knyttet til ISS og at renholdsjobber ofte gir lite språklig stimulering. Prisen for skoleåret 2008-2009: 1,4 mill. kroner.

Deltakere som ikke er med i Yrkesportal har så langt ikke fått språktreningsplass. MOKS ønsker at tilbudet skal utvides til flere deltakere, og de ønsker et større spekter av aktuelle arbeidsplasser.

Arbeidsgruppens vurderinger

Arbeidsgruppens vurderinger er knyttet til ulike sider ved gjennomføringen av introduksjonsprogrammet i Stavanger:

- den overordnede strukturen i programmet
- driftsmodellen i programmet
- grensesnittet mellom Johannes læringssenter og Flyktningseksjonen, saksbehandling og administrasjon i programmet.

Gruppen har også prøvd å antyde noe om de økonomiske konsekvensene av ulike tiltak, selv om det er vanskelig å være tilstrekkelig konkret på dette området.

1. Overordnet struktur for introduksjonsprogrammet i Stavanger

I dette punktet inngår en vurdering av i hvor stor grad og på hvilken måte Johannes læringscenter skal være engasjert i introduksjonsprogrammet framover.

Som nevnt ovenfor, kan Johannes læringscenter fra og med 2009 ikke drive introduksjonsprogrammet i den form det nå har uten å få tilført ekstra midler til lønn og drift. Arbeidsgruppen vurderer at Johannes læringscenters sterke engasjement i og store ansvar i programmet har vært en viktig suksessfaktor. Opplæringsdimensjonen har blitt sentral i programmet enten aktiviteten har vært skole eller arbeidspraksis.

For arbeidsgruppen har spørsmålet derfor vært om det er mulig å etablere en struktur for programmet som i stor grad tar vare på dagens kvaliteter, men som kan gjennomføres innenfor en lavere kostnadsramme.

Gruppen har vurdert følgende alternative strukturer:

1. Nåværende struktur:
Denne er grundig utredet både når det gjelder innhold/organisering og kostnader. Dersom dette alternativet fortsatt blir valgt, må budsjettet for Johannes læringscenter styrkes.
2. Organisering i samsvar med tilskuddsordningens intensjoner – ansvaret fordelt mellom ulike kommunale virksomheter:
Dette ville kunne innebære at andre kommunale instanser, eks. Flyktningseksjonen, arbeidstreningsseksjonen etc. får et større ansvar for gjennomføring av den delen av introduksjonsprogrammet som ikke er norskopplæring.
3. Outsourcing av deler av programmet
Hero har meldt sin interesse for å overta noe av arbeidstreningsdelen langt på vei tilsvarende det som er gjort i Bergen.
4. Andre alternativer
Et fjerde alternativ kan være at Johannes læringscenter tilsetter personer med annen kompetanse enn lærerutdanning (i det videre kalt introrådgivere). I de delene som ikke omfatter norskopplæring, ville programmet kunne gjennomføres like godt og til lavere kostnader dersom andre yrkesgrupper stod for arbeidet.

Arbeidsgruppens anbefaling

Gruppen vurderer alternativ 1 og 2 som uaktuelle, alternativ 1 av økonomiske grunner, alternativ 2 fordi en ikke ser at noen andre kommunale instanser har ledig kapasitet til å på ta seg en slik oppgave.

Outsourcing gjennomføres allerede i dag i den grad det oppfattes som hensiktsmessig. Gruppen oppfatter også at tilsvarende ordning i Bergen gir store kostnader for hver språktreningsplass. Gruppen kan derfor heller ikke anbefale modell 3.

Gruppen anbefaler med andre ord at modell 4 velges. Når det gjelder den delen av introduksjonsprogrammet som ikke handler om norskopplæring, vil en mene at personer med annen yrkesbakgrunn enn lærere vil kunne gjøre en like god jobb. Sannsynligvis vil økt faglig bredde i personalet også kunne gi gevinst til senteret og programmet på andre måter. I tillegg vil det bli enklere for programveilederne ved Flyktningseksjonen å kunne forholde seg til faste kontaktpersoner ved JLS.

2. Ulike driftsmodeller for introduksjonsprogrammet i Stavanger

Direktøren for Oppvekst og levekår besluttet i januar 2008 at inntak i programmet for den enkelte skal skje fra ankomst til kommunen. Dette for å unngå å ha deltakere på sosialhjelp. Gruppens flertall (unntatt Tveit) finner det rimelig at denne praksis beholdes.²⁾

Det er enighet om at de ulike fasene i Introduksjonsprogrammet (landingsfase, motivasjons- og informasjonsfase og fasen "å leve i Norge") opprettholdes som nå. Årsaken til at en har en motivasjons- og informasjonsfase er at Johannes læringscenter av praktiske og økonomiske grunner bare kan foreta opptak kvartalsvis. Erfaring viser at det er av stor betydning å komme i gang tidlig med systematisk norskopplæring. Senteret må derfor gi et alternativt tilbud om norskopplæring i denne fasen.

Gruppen vurderer at arbeidet i de forskjellige fasene kan organiseres etter ulike modeller:

Landingsfasen:

- A. Dagens ordning opprettholdes
- B. Dagens ordning opprettholdes, men fasen settes fast til 2 uker (må ev. reguleres på noen dersom helsepapirene ikke er i orden). Det må avklares hvem som fører hva i NIR.

Motivasjons- og informasjonsfasen:

- A. Dagens ordning opprettholdes.
- B. Ansvar for programfagene deles mellom JLS og Flyktningsseksjonen, 15 timer hver, fram til første opptak ved JLS. Det må ev. avklares hvordan føringene i NIR skal gjøres.
- C. JLS organiserer programmene og "kjøper" tjenester av Flyktningsseksjonen, slik at Flyktningsseksjonen kan få utført sitt arbeid. Fordelen med denne modellen er at en oppnår en tydelig ansvars plassering. Modellen kan være kommunikasjonsmessig utfordrende i og med at Flyktningsseksjonen til en hver tid vil måtte holde JLS oppdatert på ulike behov den enkelte flyktningsgruppe måtte ha for veiledning/informasjon.

Fasen "Å leve i Norge":

- A. Dagens ordning opprettholdes. I tillegg har Flyktningsseksjonen ansvar for 6 timer i uken til gruppedeling, hvilket også innbefatter bestilling av tolker, innsending av fraværslister, samt innhold i programmet.
- B. JLS overtar ansvaret for gruppeveiledningen. JLS bestiller tolker, oppretter grupper, og får ansvar for fraværslister og innhold i programmet.
- C. JLS overtar hele organiseringen av programfagene, oppdeling i grupper, fraværssrapportering med mer, samt ev. noen av temaene i gruppeveiledningen, resten "kjøpes" av Flyktningsseksjonen. Det avklares med Flyktningsseksjonen hvilke tema hvor Flyktningsseksjonen har den ønskelige/nødvendige kompetansen. Ved å fordele veiledningen kan det kanskje være mulig å opprette flere grupper. Det vil gi færre tolker i hver gruppe og mindre grupper, noe som kan høyne kvaliteten.

Arbeidsgruppens anbefaling

Gruppen er enig om at dagens ordning til dels er vanskelig, og at det bør fortas noen justeringer av modellen. Gruppen ser at det kan være hensiktsmessig at ansvaret for

²⁾ Merknad fra Knut Tveit: Konsekvensen med umiddelbar oppstart er at deltakerne "spiser" av det to-årige løpet fra dag én. Det viser seg nå at behovet for utvidet program utover 2 år er økende for flere enn tidligere. Dette medfører at gjennomstrømningen går saktere og disse "okkuperer" lærere og introrådgivere

programmet i motivasjons- og informasjonsfasen blir lagt til JLS. Samtidig er det viktig at Flyktningsseksjonen får utført sitt arbeid. I valg av modeller har gruppen tatt hensyn til de beskrivelsene som er gjort i gjennomgangen av de ulike modellene. Gruppen foreslår derfor følgende:

1. Landingsfasen: modell B.
2. Motivasjons- og informasjonsfasen: modell C.
Det er en forutsetning at Flyktningsseksjonens tjenestetilbud ikke kan velges bort.
3. Fasen "å leve i Norge": modell C.
Det er en forutsetning at Flyktningsseksjonens tjenestetilbud ikke kan velges bort.
4. Gruppen foreslår videre at det inngås skriftlige avtaler mellom JLS og Flyktningsseksjonen på hvem som har ansvar for hva i organisering, innhold, registreringer eks. NIR, fravær, lønnsmeldinger med mer.

3. Grensesnittet Flyktningsseksjonen - Johannes læringssenter

I løpet av årene er det etablert en arbeidsdeling mellom Flyktningsseksjonen og Johannes som i all hovedsak fungerer bra. Likevel er det noen problemområder. Disse har stort sett sammenheng med to forhold:

- rutiner når det gjelder saksbehandling/administrative arbeidsoppgaver er ikke skriftliggjort og følges ikke alltid i praksis. Dette fører noen ganger til dobbeltarbeid, andre ganger til at oppgaver ikke blir utført
- systemet med programveiledere er sårbart pga. få stillinger (ved sykdom og lignende).

Slik arbeidsgruppen oppfatter dette, er det behov for en gjennomgang av rutiner og fordelingen av saksbehandlingsoppgaver og administrative oppgaver. Arbeidsgruppen ser det som rimelig at disse oppgavene i landingsfasen fortsatt er lagt til Flyktningsseksjonen. I resten av programmet kan oppgavene utføres enten av Flyktningsseksjonen eller av Johannes. Det kan tenkes at én type oppgave (eks. registreringsarbeidet i NIR) i sin helhet bør legges til en av partene.

Programveilederne har dels en administrativ oppgave som handler om å kartlegge, fatte vedtak og følge opp vedtak, utarbeide vedtak og følge opp deltakerne med veiledning og i samtaler. Systemet er sårbart ved sykdom, men også fordi veilederne ikke har sin arbeidsplass på Johannes og derfor i forholdsvis liten grad er tilstede i deltakernes hverdag. Vedtatt omorganisering av Flyktningsseksjonen og styrkning av bemanningen vil kunne gi mulighet for en betraktelig bedring av arbeidssituasjonen.

Når Johannes læringssenter nå ansetter personer med annen kompetanse enn pedagoger, er det også tenkelig at disse vil kunne overta en del av veiledernes oppgaver. Det avtegner seg da tre ulike scenarier:

- En kan beholde den oppgavefordelingen en har i dag
- Veilederne på JLS overtar en del av oppgavene fra Fasen "å leve i Norge" starter. Hvilke oppgaver må avtales nærmere.
- Det bygges opp en "veilederpool", bestående av introrådgivere og programveiledere. Veilederoppgavene fordeles mellom ansatte på Flyktningsseksjonen og JLS.

Dette må ev. nedfelles i en avtale mellom Flyktningsseksjonen og Johannes (jfr. nedenfor).

Arbeidsgruppens anbefaling

Flyktningseksjonen og Johannes læringssenter har utviklet en ansvars- og arbeidsfordeling når det gjelder saksbehandling og administrative arbeidsoppgaver i introduksjonsprogrammet som i all hovedsak fungerer tilfredsstillende. Selv om hovedansvaret for programmet i motivasjons- og informasjonsfasen overføres fra Flyktningseksjonen til Johannes, vil arbeidsgruppen mene at denne ansvars- og arbeidsfordelingen bør kunne danne utgangspunkt også i det videre arbeidet i programmet.

Med så vidt store endringer som når foreslås vil arbeidsgruppen finne det naturlig at ansvars- og arbeidsfordelingen gjennomgås på ny. Arbeidsgruppen foreslår derfor:

1. Rutinene mellom Flyktningseksjonen og JLS i forhold til NIR, stønad, fraværmeldinger med mer skriftliggjøres
2. Det utarbeides ny ansvars- og arbeidsavtale mellom JLS og Flyktningseksjonen hvor endringene/justeringene nedfelles.
3. Ev. endringer/justeringer av ansvars- og arbeidsfordelingen må avklares mellom Flyktningseksjonen og Johannes læringssenter og nedfelles i en avtale partene imellom.

Økonomi

Som nevnt ovenfor, kan Johannes Læringssenter fra 2010 ikke drive introduksjonsprogrammet i den form det nå har uten å få tilført ekstra midler til lønn og drift. Rektor vurderer at senteret på grunn av per capita-ordningen vil få et innteksttap i størrelsesorden 6-8 mill. kroner årlig.

Den foreslåtte modellen for drift av introduksjonsprogrammet, vil føre til en betydelig innsparing for Johannes læringssenter. Dette skyldes i hovedsak at senteret kommer til å knytte til seg mindre kostnadskrevende arbeidskraft. Arbeidsgruppen vurderer likevel ikke at omleggingen alene vil være tilstrekkelig til å bringe driften av introduksjonsprogrammet i balanse.

Arbeidsgruppen konstaterer at rådmannen, i sitt forslag til handlings- og økonomiplan for 2010-2013, har lagt inn en budsjettstyrkning til Johannes læringssenter på 3,76 mill. Dette beløpet anses å være tilstrekkelig til å gi JLS nødvendig handlingsrom og dekke en forsvarlig drift av introduksjonsprogrammet.

Arbeidsgruppens anbefaling

Arbeidsgruppen konstaterer: Gjennom den foreslåtte styrkning av budsjettet til Johannes læringssenter, er de økonomiske rammene tilstrekkelige til en forsvarlig drift av introduksjonsprogrammet med dagens deltakertall.

Mottaket av flyktninger er økende i Stavanger kommune. For 2010 er det vedtatt å bosette 155 flyktninger, og de fleste av disse skal delta i introduksjonsprogrammet. Det er i dag ingen automatikk i at budsjettene til Flyktningseksjonen og Johannes læringssenter justeres i forhold til den aktivitetsøkningen som økt bosetting medfører.

Arbeidsgruppen anbefaler at det vurderes hvordan Flyktningseksjonen og Johannes læringssenter i fremtiden skal sikres økonomiske rammer i samsvar med endret aktivitetsnivå.

Saksfremlegg

Dato:
01.02.10

Sak 04/10: VITENHAGEN FOR STORHAUGSKOLENE

Vedtak:

1. Styret tar saken til orientering.

Hva saken gjelder

Under planlegging for Vitenhagen for Storhaugskolene kom behovet for beskyttelse for vær og vind opp som et tema. Gapahuk og lavvo og andre mobile eller midlertidige konstruksjoner kan settes opp uten tillatelse. I utgangspunktet kan skolestuen være et enkelt skydd mot været, et tak som gjør at man kan skrive uten at arket blir vått, eller et sted hvor elevene kan spise matpakken.

For å kunne benytte vitenhagen optimalt ble en fast skolestue lansert om idé. På oppdrag av Stavanger kommune har vi utarbeidet en enkel idéskisse om hva en skolestue til Vitenhagen kan være. Hagetomten er regulert til LNF (Landbruks-, natur- og friluftsområder). For å få tillatelse til å bygge et lite bygg i hagen må det en omregulering til. Idéskissen skal være med å forklare hvorfor og hvordan dette kan gjøres. Skolestuen må ligge godt i terrenget og ikke hindre utsyn til sjøen for boligene som ligger bak.

Vitenhagen som en pedagogisk arena

Skolestuen skal bidra til at mange former for læring kan gjennomføres i hagen. Det kan være en arena for naturfag på grunnskolens ulike årstrinn, men også for voksenopplæringen, SFO og barnehagene i bydelen vil Vitenhagen være et flott supplement i den pedagogiske hverdagen. Her kan brukerne gå inn og gjøre forsøk, skrive, bygge, lytte, lese, undersøke, leke, spise – alene eller i grupper. Det skal være fleksibelt, universelt utformet rom som egner seg for alle - fra barnehagebarn til ungdomsskoleelever og deltakere i voksenopplæringen.

Naturfag er et vidt fagområde. Skolehagen er delt i områder til ulik bruk og undervisning. Det er blant annet både bekkeløp og dam, hageparsellareal, villnis, gresslette og grillplass. Skolestuen kan også være mer enn et sted hvor undervisning foregår. Det kan være en del av naturfaget i seg selv. For eksempel kan bygget utformes slik at en kan synliggjøre energibruk, materialtyper, trebruk, konstruksjoner, bygningsfysikk og gjenbruk.

Planløsning

Skolestuen vil ha tak over inngangen med knaggerekker for å henge regntøy. Innvendig vil det være et åpent fleksibelt rom med god takhøyde og stort gulvareal. Det vil være store vinduer og glassdører mot sør som lett kan åpnes. Overlys mot vest vil gi lys uten å blende på formiddagen. Prosjektveggen mot øst vil være tett. Langveggen mot nord fylles med innebygde skap for utstyr til hver av skolene, garderobe og kjøkken for matlaging.

Innredning

Det vil være mobile møbler, grove arbeidsbenker på hjul til å jobbe på, gjøre forsøk, snekre eller å skrive på. Møblene kan ha ulike høyder tilpasset ulike størrelser på elever, kan lagres under hverandre og rulles inntil veggen når de ikke er i bruk. Krakkene vil være stabelbare.

Energibruk

Skolestuen vil benytte og vise alternative energikilder som solfangere, solcellepaneler og vindkraft og varmepumpe. Kanskje bygget kan være et passivt hus og generere mer energi enn det bruker?

Materialer

Det skal nyttes lokale, sunne og robuste materialer som har lang levetid. Materialene skal kunne resirkuleres og være uten giftstoffer. Kanskje vi kan gjenbruke materialer og bygningsdeler? Konstruksjonene og veggoppbyggingen skal være synlig eller gi mulighet for å åpne og studere. Gulvet må tåle vann og søle og kunne spyles rent – gjerne utført i betong og med sluk.

Fleksibel bruk

I tillegg til å være en skolestue, vil bygget kunne nyttes til møter, foredrag og utleie til andre skoler.

Forslag til vedtak:

1. Styret støtter intensjonene i prosjektet.
2. Saken oversendes direktør for Oppvekst og levekår.

Vedlegg:

Figur 1: Perspektiv

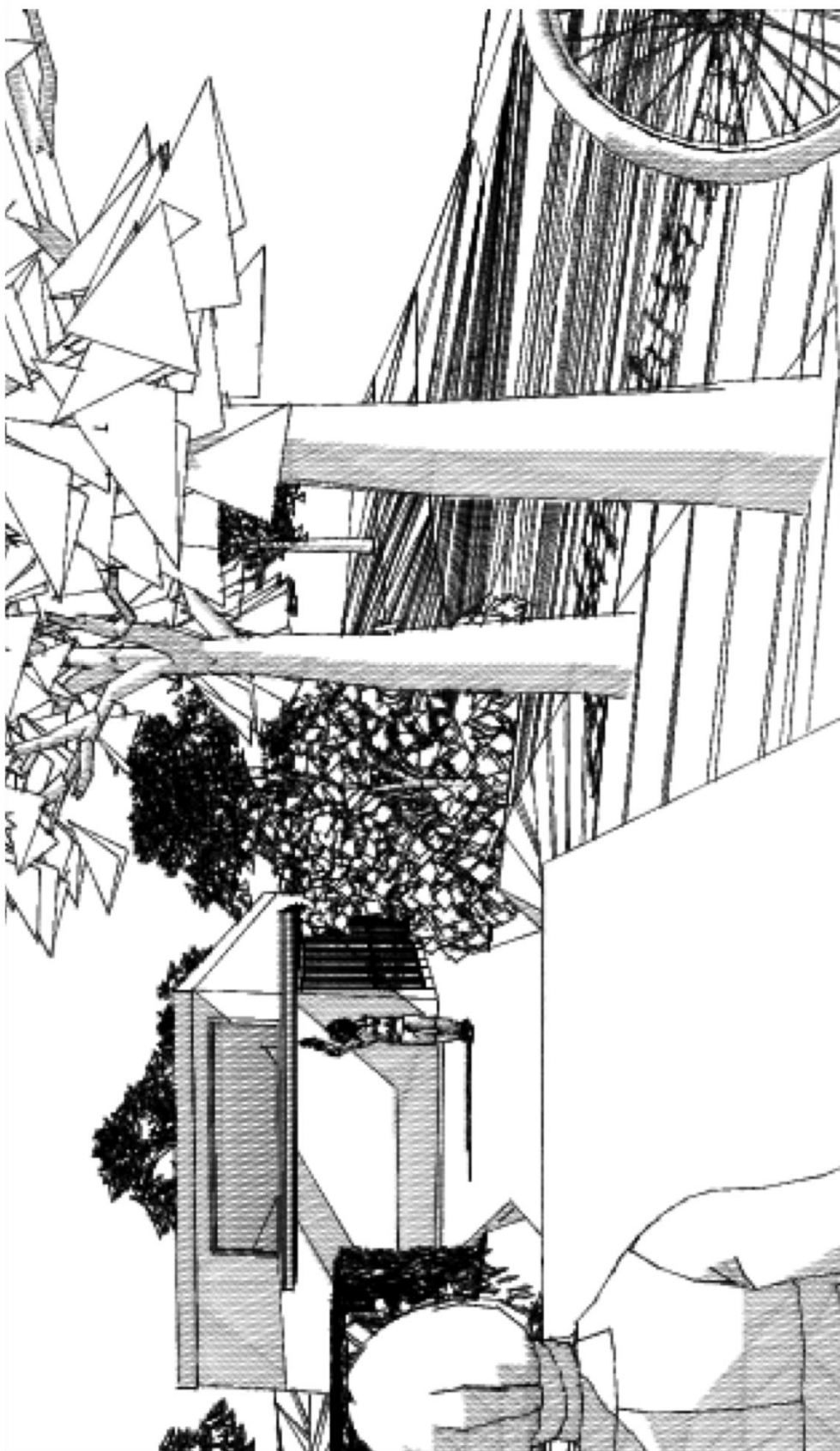
Figur 2: Plan

Figur 3: Prinsippsnitt

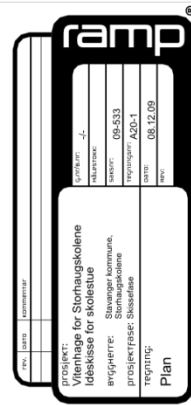
Figur 4: Fotomodell

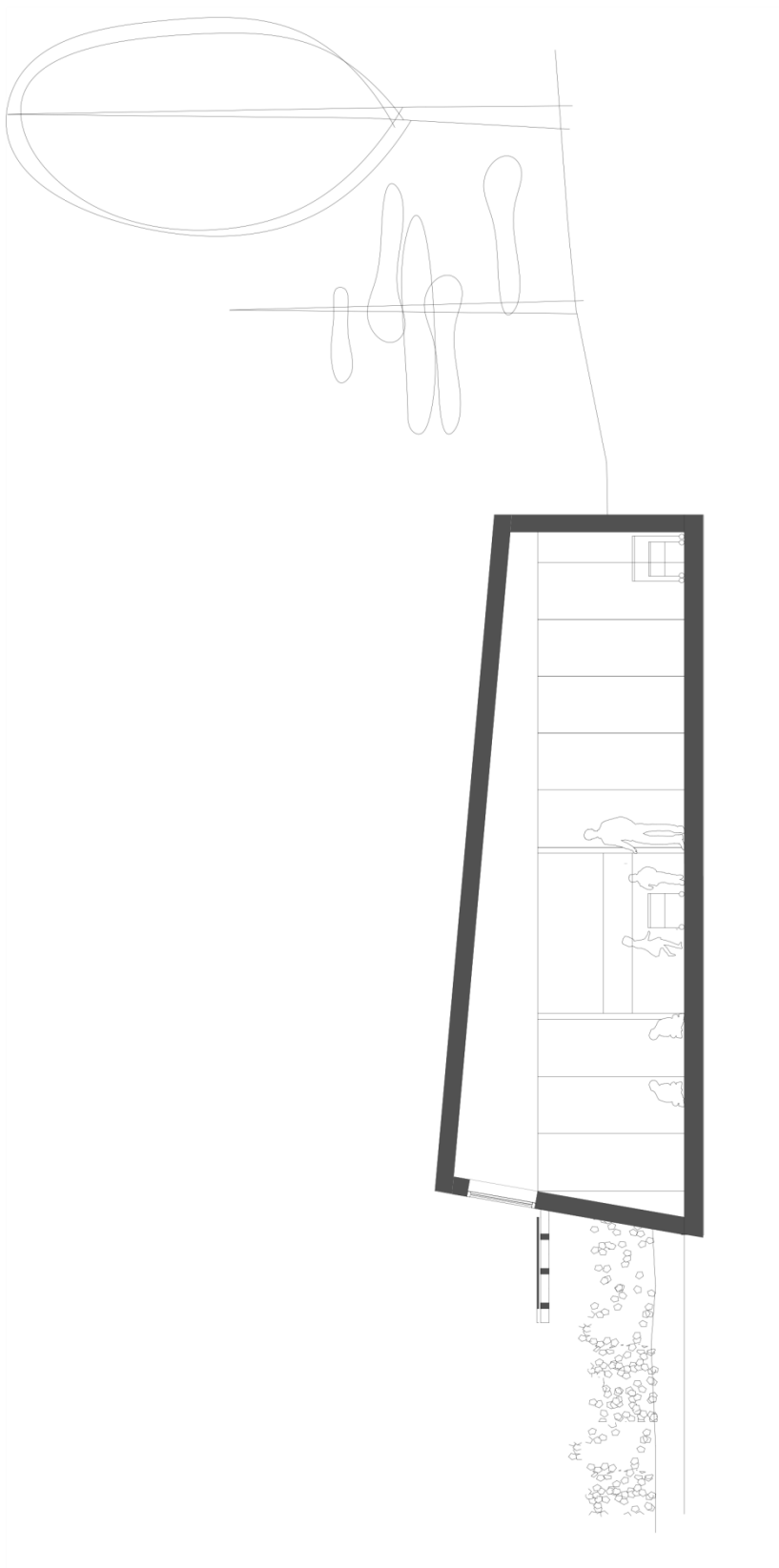
Knut J. Tveit
rektor

Trine Amundsen
sivilarkitekt



projekt: Storhaug skolehage Idéskisse for skolestue Adresse Sted		skisse nr.: 09-533 tegningsnr.: A20-3 dato: 08.12.09 rev:	
prosjektfase: Skissefase tegning:		Perspektiv	





rev.	dato	kommentar

prosjekt: Storhaug skolehage Adresse Sted prosjektfase: Skissefase tegning: Prinsippsnitt	utført: -/- målestokk: arkitekt: 09-533 tegningst.: A20-2 dato: 08.12.09 rev.:
---	---



ramp®	
PROSJEKT	
Vitenhage for Stortingskolene	
Idéskisse for skolestue	
ansøker:	Stavanger kommune,
	Stavanger skolestue
prosjekt nr:	AP0-5
dato:	08.12.09
tegning:	
Modellfoto	

Saksfremlegg

Dato:
01.02.10

Sak 05/10:
SKOLERUTEN FOR JOHANNES LÆRINGSSENTER SKOLEÅRET
2010-2011

Vedtak:

1. Styret godkjenner skoleruten 2010-2011.

Hva saken gjelder

Johannes Læringssenter gir et bydekkende tilbud til alle barnehager og grunnskoler i kommunen. Skoleruten for neste skoleår tar derfor utgangspunkt i det veiledende forslaget som direktøren for Oppvekst og levekår sendte ut.

På grunn av at det toårige introduksjonsprogrammet for nyankomne flyktninger er et heldags og helårlig program har senteret en alternativ skolerute for ansatte som er involvert i introduksjonsprogrammet. I praksis betyr det at senteret har "fellesferie" i juli, stengt i romjulen og "rompåsken". De andre virkedagene i året - inklusiv høstferie og vinterferie - har senteret åpent. Figur 1 *Skoleruten 2010-2011 for Johannes Læringssenter* viser de ulike elementene i vår skolerute.

Høsten 2010 er siste semester i prosjektet MIKS (**M**estring og **I**nkludering i et **K**ulturelt **S**amspill) - det tre-semesteres etter- og videreutdanningsprogrammet (30 studiepoeng for de som tar eksamen) som senteret har i samarbeid med SIK og UIS. En av tre planleggingsdager - som legges i forkant av skolestart - skal brukes til prosjektet. I tillegg legger vi en MIKS-dag 19. november (skolemøtet i Rogaland).

Ulike forslag til skolerute er tatt opp i medbestemmelsesmøter og på klubbnivå høsten 2009. Endelig forslag fra rektor (jf figur 1) ble lagt frampå klubbmøte 2. februar 2010.

Forslag til vedtak:

1. Styret godkjenner skoleruten 2010-2011

Vedlegg:

Figur 1: SKOLERUTEN 2010-2011 - JOHANNES LÆRINGSSENTER

Knut J. Tveit
rektor

FIGUR 1: SKOLERUTEN 2010-2011 - JOHANNES LÆRINGSSENTER

Skoleruten

2010-2011

Johannes

Læringssenter

Oktober 2010

Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	L�r	Søn
39					1	2	3
40	4	5	6	7	8	9	10
41	11	12	13	14	15	16	17
42	18	19	20	21	22	23	24
43	25	26	27	28	29	30	31

Oktober 2010

Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	L�r	Søn
39					1	2	3
40	4	5	6	7	8	9	10
41	11	12	13	14	15	16	17
42	18	19	20	21	22	23	24
43	25	26	27	28	29	30	31

November 2010

Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	L�r	S�n
44	1	2	3	4	5	6	7
45	8	9	10	11	12	13	14
46	15	16	17	18	19	20	21
47	22	23	24	25	26	27	28
48	29	30					

November 2010

Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	L�r	S�n
44	1	2	3	4	5	6	7
45	8	9	10	11	12	13	14
46	15	16	17	18	19	20	21
47	22	23	24	25	26	27	28
48	29	30					

Desember 2010

Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	L�r	S�n
49							
50							
51							
52							

Desember 2010

Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	L�r	Søn
49							
50							
51							
52							

Januar 2011

Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	L�r	Søn
53							
54							
55							

Januar 2011

Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	L�r	Søn
53							
54							
55							

Februar 2011

Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	L�r	Søn
56							
57							
58							

Februar 2011

Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	L�r	Søn
56							
57							
58							

Mars 2011

Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	L�r	Søn
59							
60							
61							

Mars 2011

Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	L�r	Søn
59							
60							
61							

April 2011

Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	L�r	Søn
62							
63							
64							

April 2011

Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	L�r	Søn
62							
63							
64							

Mai 2011

Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	L�r	Søn
65							
66							
67							

Mai 2011

Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	L�r	Søn
65							
66							
67							

Juni 2011

Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	L�r	Søn
68							
69							
70							

Juni 2011

Uke	Man	Tir	Ons	Tor	Fre	L�r	Søn
68							
69							
70							

2. august: Skolestart for Intro-deltakere.

11.-13. august: Planleggingsdager for ansatte.

16. august: Skolestart for elever og deltakere med ordinær skolerute.

11.-15. oktober: Hestierie for elever og deltakere med ordinær skolerute.

19. november: Fridag for alle brukere.

MIKS-dag for ansatte.

20. desember-3. januar: Juleferie for brukere.

3. januar: Planleggingsdag for ansatte

4. januar: Første skoledag etter juleferien.

7.-11. mars: Vinterferie for elever og deltakere med ordinær skolerute.

18.-26. april: Påskeferie for brukere.

26. april: Planleggingsdag for ansatte.

27. april: Første skoledag etter påskeferien.

17. mai: Grunnlovslag.

2. juni: Kr. Himmelfartsdag.

3. juni: Fridag for brukere.

13.juni: 2. pinsedag.

22. juni: Siste skoledag f r ferien for elever og deltakere med ordinær skolerute.

30. juni: Siste skoledag for Intro-deltakere.

Saksfremlegg

Dato:
01.02.10

SAK 06/10: BEHOV FOR NYE LOKALER - HVA MED NABOTOMTEN?

Vedtak:

1. Styret tar saken til orientering.
2. Saken oversendes direktøren for Oppvekst og levekår.
3. Styret ber om at det blir utredet en barnehage- og skolebruksplan for Johannes Læringssenter.

Hva saken gjelder

Fra Johannes Læringssenter ble samlokalisert og samorganisert i 2004 og fram til i dag, har det skjedd store endringer både i tilbud og omfang. Tabellen under viser utviklingen når det gjelder antall ansatte og antall brukere.

	Antall ansatte	Antall brukere
2003	149	2026
2008	239	5549

Forklaringene på denne økningen er mange:

- Antall avdelinger i Mottaksbarnehagen har økt
- Fordobling av antall grunnskolebarn
- Økt etterspørsel etter tospråklige opplæring
- Økt antall introduksjonsdeltakere
- Ny reform innen norskopplæring av innvandrere fra 1.9.05 (Rett- og Pliktreformen)
- Ny base for tospråklige assistenter
- Økt arbeidsinnvandring - stor etterspørsel etter norskkurs
- Nytt asylmottak
- Forlengelse av introduksjonsprogram
- Kvalifiseringsprogrammet

Behovet for nye lokaler

Behovet for nye lokaler er derfor åpenbare. Vi leier i dag undervisningslokaler i BI-bygget. Vi har til nå greid å overholde ventelistegarantien i forhold til introduksjonsloven, men det blir kanskje vanskeligere i 2010. I tillegg må vi avise mange betalingsdeltakere på grunn av manglende undervisningsrom. Dette er synd da disse deltakerne kunne gitt senteret store inntekter. En annen utfordring vi har

registrert er at flere introduksjonsdeltakere får innvilget et tredje år i programmet. Årsaken til denne endringen er kanskje vedtaket som ble gjort om at introduksjonsprogrammet starter ved ankomst Stavanger - det vil si fra dag 1. Tidligere var oppstart i programmet når flyktingene begynte på Johannes Læringssenter (rektor på Johannes Læringssenter var mot denne omleggingen, men fikk ikke gehør). På toppen av alle de nye utfordringene vi har - så har Johannes Læringssenter også det siste året fått mange deltakere i kvalifiseringsprogrammet. Alt i alt betyr dette at gjennomstrømmingen blir dårligere og dermed en opphopning av nye deltakere.

Handlings- og økonomiplan 2010-2013

Vi sakser fra nylig vedtatt Handlings- og økonomiplan:

"Utfordringer i planperioden

Behov for nye lokaler

I 2008 måtte Johannes Læringssenter leie ekstralokaler på BI. Disse lokalene var reservelokaler for ansatte som ikke kunne være på Johannes Læringssenter på grunn av inneklimate. I tillegg ble det leid ekstralokaler i forbindelse med arbeidet på senteret, da deler av bygget ble stengt under det innvendige arbeidet. Med det nye asylmottaket i Stavanger, der Johannes Læringssenter har ansvar for barnehagetilbud, grunnskoletilbud og voksenopplæring for asylantene, må senteret fortsette å leie BI-lokalene. Dersom presset på og etterspørselen etter senterets tjenester vedvarer, bør permanent leie av BI-lokalene eller tilsvarende lokaler være aktuelt."

Nabotomten

Bildet under viser bygget som nå skal rives. Wannberg Eiendom as har fått medhold i sin klage på avslaget om riving av Haugesundsgata 39 og får likevel gjennomført sine midlertidige planer for eiendommen. I april 2009 behandlet Kommunalstyret for byutvikling søknaden fra Wannberg Eiendom om å få rive Haugesundsgata 39. Administrasjonens vedtaksforslag om å gi rammetillatelse fikk ikke flertall, og søknaden ble avslått. Tiltakshaver påklaget vedtaket, og i klagebehandlingen gikk flertallet i KBU likevel inn for å gi rammetillatelse til riving. Det er en klart uttrykt målsetning om høy grad av gjenbruk av eksisterende bygningsmasse ifm. den pågående byutviklingen i Stavanger Øst. I denne saken var det imidlertid svært vektige grunner for å gi rivingstillatelse.



Forslag til vedtak

- Knut J. Tveit
rektor

Saksfremlegg

Dato:
01.02.10

SAK 07/10:

EVALUERING AV 1. SEMESTER AV MIKS (Mestring og Inkludering i et Kulturelt Samspill)

Vedtak:

1. Styret tar saken til orientering.

Hva saken gjelder

Det vises til tidligere sak 17/09 "VIDEREUTDANNING FOR MESTRING OG INKLUDERING I EN FLERKULTURELL KONTEKST" og sak 45/09 "ORIENTERING OM MODUL 1 I MIKS (Mestring og Inkludering i et Kulturelt Samspill)" - et samarbeidsprosjekt mellom SIK, UIS og Johannes Læringssenter. Vi er nå i gang med 2. semester med MODUL 2: *Kommunikasjon, språk og kultur*.

I forbindelse med avslutning av 1. semester hadde vi en stemningskartlegging blant ansatte. Vedlagte tabeller viser tilbakemeldingene. Vi har presentert svarene samlet og etter områder. Svaralternativene ble rangert etter karakterkriteriene vi bruker i skoleverket - 1 til 6 - og gjennomsnittsverdien ble deretter beregnet.

Gjennomgående var tilbakemeldingene gode. Blant annet ble karakteren 4,6 gitt på spørsmålet "*Hvor fornøyd er du med at senteret har satt i gang dette prosjektet?*" Tilsvarende evaluering vil også bli gjort ved avslutning av dette vårsemesteret. Vi håper at svarprosenten blir høyere enn den som ble gjennomført like før jul - da svarte bare 142 av 224 aktive ansatte (63,4 %).

Forslag til vedtak:

1. Styret tar saken til orientering

Vedlegg:

MIKS-EVALUERING - DESEMBER 2009

Knut J. Tveit
rektor

VEDLEGG:

MIKS-EVALUERING – DESEMBER 2009

Hvilket område arbeider du på? (kryss av)

SUM	BLANKE	SERVICE	FØRSKOLE	GRUNNSKOLE	VOKSENOPPLÆRING
142 (63,4 %)	18	17	23	42	42

Har du norsk som morsmål? (kryss av)

JA 68

Har du annet morsmål enn norsk? (kryss av)

JA 69

Har du tatt eksamen? (kryss av)

JA 41

NEI 99

Hvor stor stilling har du på

25-50 %	51-75 %	76-100 %
4	16	114

Johannes Læringssenter? (kryss av)

Vi ønsker tilbakemelding på hvordan du har opplevd MIKS-programmet. I tillegg til kick-off i mai har vi hatt 2 storsamlinger, 3 mellomsamlinger og 6 småsamlinger. Du bruker terningkast 1-6 for å gi din vurdering av programmet. 1 betyr IKKE FORNØYD og 6 betyr VELDIG FORNØYD. Mer utfyllende kommentarer gir du til ansattrepresentantene.

1. Hvor godt fornøyd var du med kick-off på Clarion Hotell i mai? (kryss av)					
1 ikke fornøyd	2	3	4	5	6 veldig fornøyd
2	4	6	24	47	40
2. Hvor godt fornøyd var du med storsamlingen 13. august? (kryss av)					
1	2	3	4	5	6
8	23	31	34	27	10
3. Hvor godt fornøyd var du med storsamlingen 13. november? (kryss av)					
1	2	3	4	5	6
3	7	11	26	41	21
4. Hvor godt fornøyd var du med mellomsamlingene – læring generelt, språklæring, språk og kultur? (kryss av)					
1	2	3	4	5	6
3	14	19	44	50	6
5. Hvor godt fornøyd var du med småsamlingene – intervjuene, mellomspråkanalyse og refleksjonsnotat? (kryss av)					
1	2	3	4	5	6
4	10	23	38	52	14
6. Hvor godt fornøyd er du med ditt eget utbytte av MIKS-prosjektet etter at første semester er avsluttet? (kryss av)					
1	2	3	4	5	6
3	10	20	47	43	14
7. Hvor godt fornøyd er du med din egen innsats? (kryss av)					
1	2	3	4	5	6
4	5	28	53	40	10
8. Hvor fornøyd er du med at senteret har satt i gang dette prosjektet? (kryss av)					
1	2	3	4	5	6
5	7	15	29	35	49

FØRSKOLEN

1. Hvor godt fornøyd var du med kick-off på Clarion Hotell i mai? (kryss av)						SUM	SNITT
1 ikke fornøyd	2	3	4	5	6 veldig fornøyd		
1	1	1	2	11	3	19	
1	2	3	8	55	18	87	4,6
2. Hvor godt fornøyd var du med storsamlingen 13. august? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
1	3	8	4	3	3	22	
1	6	24	16	15	18	80	3,6
3. Hvor godt fornøyd var du med storsamlingen 13. november? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
0	3	1	4	7	5	20	
0	6	3	16	35	30	90	4,5
4. Hvor godt fornøyd var du med mellomsamlingene – læring generelt, språklæring, språk og kultur? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
1	4	3	4	9	2	23	
1	8	9	16	45	12	91	4,0
5. Hvor godt fornøyd var du med småsamlingene – intervjuene, mellomspråkanalyse og refleksjonsnotat? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
2	1	2	3	10	5	23	
2	2	6	12	50	30	102	4,4
6. Hvor godt fornøyd er du med ditt eget utbytte av MIKS-prosjektet etter at første semester er avsluttet? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
0	0	5	6	8	4	23	
0	0	15	24	40	24	103	4,5
7. Hvor godt fornøyd er du med din egen innsats? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
0	0	4	5	10	3	22	
0	0	12	20	50	18	100	4,5
8. Hvor fornøyd er du med at senteret har satt i gang dette prosjektet? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
0	0	3	4	8	8	23	
0	0	9	16	40	48	113	4,9

GRUNNSKOLEN

1. Hvor godt fornøyd var du med kick-off på Clarion Hotell i mai? (kryss av)						SUM	SNITT
1 ikke fornøyd	2	3	4	5	6 veldig fornøyd		
0	1	0	10	11	15	37	
0	2	0	40	55	90	187	5,1
2. Hvor godt fornøyd var du med storsamlingen 13. august? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
3	9	6	13	6	2	39	
3	18	18	52	30	12	133	3,4
3. Hvor godt fornøyd var du med storsamlingen 13. november? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
2	0	6	8	18	4	38	
2	0	18	32	90	24	166	4,4
4. Hvor godt fornøyd var du med mellomsamlingene – læring generelt, språklæring, språk og kultur? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
0	3	2	14	20	2	41	
0	6	6	56	100	12	180	4,4
5. Hvor godt fornøyd var du med småsamlingene – intervjuene, mellomspråkanalyse og refleksjonsnotat? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
1	3	6	11	19	3	43	
1	6	18	44	95	18	182	4,2
6. Hvor godt fornøyd er du med ditt eget utbytte av MIKS-prosjektet etter at første semester er avsluttet? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
2	1	5	16	12	3	39	
2	2	15	64	60	18	161	4,1
7. Hvor godt fornøyd er du med din egen innsats? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
0	0	9	18	11	4	42	
0	0	27	72	55	24	178	4,2
8. Hvor fornøyd er du med at senteret har satt i gang dette prosjektet? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
2	2	6	10	10	12	42	
2	4	18	40	50	72	186	4,4

VOKSENOPPLÆRINGEN

1. Hvor godt fornøyd var du med kick-off på Clarion Hotell i mai? (kryss av)						SUM	SNITT
1 ikke fornøyd	2	3	4	5	6 veldig fornøyd		
1	1	4	5	14	11	36	
1	2	12	20	70	66	171	4,8
2. Hvor godt fornøyd var du med storsamlingen 13. august? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
2	8	8	6	13	2	39	
2	16	24	24	65	12	143	3,7
3. Hvor godt fornøyd var du med storsamlingen 13. november? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
1	1	1	9	16	6	34	
1	2	3	36	80	36	158	4,6
4. Hvor godt fornøyd var du med mellomsamlingene – læring generelt, språklæring, språk og kultur? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
1	2	5	20	10	0	38	
1	4	15	80	50	0	150	3,9
5. Hvor godt fornøyd var du med småsamlingene – intervjuene, mellomspråkanalyse og refleksjonsnotat? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
1	3	10	13	11	3	41	
1	6	30	52	55	18	162	4,0
6. Hvor godt fornøyd er du med ditt eget utbytte av MIKS-prosjektet etter at første semester er avsluttet? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
1	6	4	13	13	4	41	
1	12	12	52	65	24	166	4,0
7. Hvor godt fornøyd er du med din egen innsats? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
2	3	8	14	13	1	41	
2	6	24	56	65	6	159	3,9
8. Hvor fornøyd er du med at senteret har satt i gang dette prosjektet? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
2	2	4	6	12	15	41	
2	4	12	24	60	90	192	4,7

SERVICE

1. Hvor godt fornøyd var du med kick-off på Clarion Hotell i mai? (kryss av)						SUM	SNITT
1 ikke fornøyd	2	3	4	5	6 veldig fornøyd		
0	0	0	3	9	4	16	
0	0	0	12	45	24	81	5,1
2. Hvor godt fornøyd var du med storsamlingen 13. august? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
1	2	6	4	2	2	17	
1	4	18	16	10	12	61	3,6
3. Hvor godt fornøyd var du med storsamlingen 13. november? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
0	1	3	1	3	5	13	
0	2	9	4	15	30	60	4,6
4. Hvor godt fornøyd var du med mellomsamlingene – læring generelt, språklæring, språk og kultur? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
1	2	5	5	2	1	16	
1	4	15	20	10	6	56	3,5
5. Hvor godt fornøyd var du med småsamlingene – intervjuene, mellomspråkanalyse og refleksjonsnotat? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
0	1	2	5	7	1	16	
0	2	6	20	35	6	69	4,3
6. Hvor godt fornøyd er du med ditt eget utbytte av MIKS-prosjektet etter at første semester er avsluttet? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
0	2	3	5	5	1	16	
0	4	9	20	25	6	64	4,0
7. Hvor godt fornøyd er du med din egen innsats? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
1	2	5	7	1	1	17	
1	4	15	28	5	6	59	3,5
8. Hvor fornøyd er du med at senteret har satt i gang dette prosjektet? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
1	2	2	2	2	7	16	
1	4	6	8	10	42	71	4,4

BLANKE PÅ OMRÅDE

1. Hvor godt fornøyd var du med kick-off på Clarion Hotell i mai? (kryss av)						SUM	SNITT
1 ikke fornøyd	2	3	4	5	6 veldig fornøyd		
0	1	1	4	2	7	15	
0	2	3	16	10	42	73	4,9
2. Hvor godt fornøyd var du med storsamlingen 13. august? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
1	2	3	7	3	1	17	
1	4	9	28	15	6	63	3,7
3. Hvor godt fornøyd var du med storsamlingen 13. november? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
0	2	0	4	7	1	14	
0	4	0	16	35	6	61	4,4
4. Hvor godt fornøyd var du med mellomsamlingene – læring generelt, språklæring, språk og kultur? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
0	3	4	1	9	1	18	
0	6	12	4	45	6	73	4,1
5. Hvor godt fornøyd var du med småsamlingene – intervjuene, mellomspråkanalyse og refleksjonsnotat? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
0	2	3	6	5	2	18	
0	4	9	24	25	12	74	4,1
6. Hvor godt fornøyd er du med ditt eget utbytte av MIKS-prosjektet etter at første semester er avsluttet? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
0	1	3	7	5	2	18	
0	2	9	28	25	12	76	4,2
7. Hvor godt fornøyd er du med din egen innsats? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
1	0	2	9	5	1	18	
1	0	6	36	25	6	74	4,1
8. Hvor fornøyd er du med at senteret har satt i gang dette prosjektet? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
0	1	0	7	3	7	18	
0	2	0	28	15	42	87	4,8

JOHANNES LÆRINGSSENTER SAMLET

1. Hvor godt fornøyd var du med kick-off på Clarion Hotell i mai? (kryss av)						SUM	SNITT
1 ikke fornøyd	2	3	4	5	6 veldig fornøyd		
2	4	6	24	47	40	123	
2	8	18	96	235	240	599	4,9
2. Hvor godt fornøyd var du med storsamlingen 13. august? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
8	23	31	34	27	10	133	
8	46	93	136	135	60	478	3,6
3. Hvor godt fornøyd var du med storsamlingen 13. november? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
3	7	11	26	41	21	109	
3	14	33	104	205	126	485	4,4
4. Hvor godt fornøyd var du med mellomsamlingene – læring generelt, språklæring, språk og kultur? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
3	14	19	44	50	6	136	
3	28	57	176	250	36	550	4,0
5. Hvor godt fornøyd var du med småsamlingene – intervjuene, mellomspråkanalyse og refleksjonsnotat? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
4	10	23	38	52	14	141	
4	20	69	152	260	84	589	4,2
6. Hvor godt fornøyd er du med ditt eget utbytte av MIKS-prosjektet etter at første semester er avsluttet? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
3	10	20	47	43	14	137	
3	20	60	188	215	84	570	4,2
7. Hvor godt fornøyd er du med din egen innsats? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
4	5	28	53	40	10	140	
4	10	84	212	200	60	570	4,1
8. Hvor fornøyd er du med at senteret har satt i gang dette prosjektet? (kryss av)							
1	2	3	4	5	6		
5	7	15	29	35	49	140	
5	14	45	116	175	294	649	4,6

Saksfremlegg

01.02.10

Sak 08/10:

REGNSKAP 2009 FOR JOHANNES LÆRINGSSENTER

Vedtak:

1. Styret tar saken til orientering.

Hva saken gjelder

Tabellene under viser regnskap 2009 for Johannes Læringssenter fordelt på de enkelte områder og ansvar. Regnskap 2009 viser et merforbruk på kr 838.764 som tilsvarer 101,12 % forbruk. I disse tallene er det også tatt med merforbruk på introduksjonsstønaden på kr 309.968. Rektor finner det urimelig at dette beløpet skal inn i vårt regnskap. Johannes Læringssenter har av praktiske årsaker tatt ansvar for føringen av introduksjonsstønaden for nyankomne flyktninger. At budsjettet for 2009 ikke var tilstrekkelig til å dekke stønaden for flyktningene, bør ikke belastes senteret.

Førskolen har totalt dette året et mindreforbruk på kr 318.458, men et merforbruk på lønn (111,04 %). Forklaringen er flerdelt. Vi har hatt et stort sykefravær på denne avdelingen - 11,4 % i 2009. Vi har forsøkt å redusere utgiftene med ikke å sette inn vikarer i alle sykemeldinger eller svangerskapspermisjoner hos våre tospråklige assistenter. Et annet tiltak er at vikar for fagleder (ute i svangerskapspermisjon) kun er tilsatt i 50 % med ansvar for den pedagogiske driften av avdelingen. De resterende oppgavene er overtatt av rektor i denne perioden. På Førskolen i 2009 utgjorde refusjon sykepenger kr 722.000 og refusjon svangerskapspermisjoner kr 630.000. Av praktiske årsaker er kostnaden med driften av barnehagebussen "Lille Johannes" og enkelte bygningsmessige utgifter ført på ansvar 202520 - felleskostnader. Som den eneste avdeling på senteret er en andel av husleien (ca kr 800.000) postert på barnehagen.

Det kan også bemerkes at Grunnskolefeltet med Mottaksskolen og Basen for tospråklige lærere har et stort merforbruk. Vi har tidligere anført årsaken til dette for Styringsgruppen. Tildeling av midler til morsmålsopplæring og tospråklig fagopplæring er ikke blitt justert i forhold til behov og økningen av antall elever på Johannes Læringssenter. Tospråklige lærere er også blitt "lånt" ut til Voksenopplæringen i "Samfunnskunnskap på et språk deltakeren forstår" (12-14 kurs per år) uten at Norsk-avdelingen er blitt belastet (ca 1,8 årsverk).

Innen voksenopplæringen har senteret fremdeles "gleden" av to finansieringsordninger for norskopplæring av innvandrere og flyktninger. Overgangsordningen opphører 1. september 2010, og da vil per capita-ordningen være det eneste finansieringsgrunnlaget. Det må også legges til at senteret har hatt en omlegging av introduksjonsprogrammet for nyankomne flyktninger. Mens det var lærere som tidligere hadde ansvar for alle elementene i programmet, ble det fra 1. august 2009 en todeling. Lærerne har nå bare ansvar for

norskopplæringen i 15-20 timer i uken. Ansvar for de resterende integreringsfremmende tiltakene i programmet har en tverrfaglig nytilsatt yrkesgruppen (introrådgivere) fått. Lønnsutgiftene til disse introrådgiverne blir ført på ansvar 202520 (felleskostnader og inntekter), mens alle inntekter på flyktninger og innvandrere blir ført på ansvar 202521 (norskavdeling og grunnskole for voksne). Spesialpedagogikkavdelingen har på samme vis et merforbruk på lønn som ikke blir fanget opp av tilsvarende merinntekter når spesialpedagogene gjør oppdrag innenfor feltet norskopplæring eller for Grunnskolen Barn Inne (jf to minoritetsspråklige autister).

Forslag til vedtak:

1. Styret tar saken til orientering

Knut J. Tveit
rektor

REGNSKAP 2009				
JOHANNES LÆRINGSSENTER				
ANSVAR	Regnskap	Budsjett	Avvik i kr.	Forbruk i %
202520 Service - felleskostnader og inntekter	21 344 953	20 426 000	-918 953	104,50
202528 Førskole	8 262 542	8 581 000	318 458	96,29
202523 Grunnskole Barn Inne	15 031 063	14 380 000	-651 063	104,53
202530 Grunnskole Barn Ute	7 456 695	5 105 000	-2 351 695	146,07
202521 Norsk-avdeling og Grunnskole Voksne	85 232	3 593 000	3 507 768	2,37
202524 Spesialpedagogikk	6 836 311	6 403 000	-433 311	106,77
202522 Introduksjonsstønad	16 690 968	16 381 000	-309 968	101,89
Totalt	75 707 764	74 869 000	-838 764	101,12
SERVICE				
FELLESKOSTNADER OG INNTEKTER				
ART, sifferbrudd 2	Regnskap	Budsjett	Avvik i kr.	Forbruk i %
10 LØNN OG SOSIALE UTGIFTER	11 854 719	3 960 000	-7 894 719	299,36
11 KJØP VARERTJEN. SOM INNGÅR	10 984 445	14 677 000	3 692 555	74,84
12 KJØP VARERTJEN. SOM INNGÅR	2 679 789	1 725 000	-954 789	155,35
13 KJØP AV TJEN. SOM ERSTATTER	396 677	977 000	580 323	40,60
14 OVERFØRINGER	2 948 977	3 335 000	386 023	88,43
15 FINANSUTGIFTER	2 080 833	0	-2 080 833	0,00
16 SALGSINNTEKTER	-1 876 495	-807 000	1 069 495	232,53
17 OVERFØRINGER MED KRAV TIL M	-4 429 272	-3 441 000	988 272	128,72
18 OVERFØRINGER UTEN KRAV TIL	-1 215 384	0	1 215 384	0,00
19 FINANSINNTEKTER	-2 079 336	0	2 079 336	0,00
Totalt	21 344 953	20 426 000	-918 953	104,50

FØRSKOLE				
BARNEHAGE OG BASE FOR TOSPRÅKLIGE ASSISTENTER				
ART, sifferbrudd 2	Regnskap	Budsjett	Avvik i kr.	Forbruk i %
10 LØNN OG SOSIALE UTGIFTER	12 293 610	11 071 000	-1 222 610	111,04
11 KJØP VARER/TJEN. SOM INNGÅR	935 777	1 744 000	808 223	53,66
12 KJØP VARER/TJEN. SOM INNGÅR	37 949	11 000	-26 949	344,99
14 OVERFØRINGER	202 593	227 000	24 407	89,25
16 SALGSINNTEKTER	-18 000	0	18 000	0,00
17 OVERFØRINGER MED KRAV TIL M	-5 187 770	-4 472 000	715 770	116,01
19 FINANSINNTEKTER	-1 617	0	1 617	0,00
Totalt	8 262 542	8 581 000	318 458	96,29
GRUNNSKOLE				
GRUNNSKOLE BARN INNE				
ART, sifferbrudd 2	Regnskap	Budsjett	Avvik i kr.	Forbruk i %
10 LØNN OG SOSIALE UTGIFTER	15 674 675	13 824 000	-1 850 675	113,39
11 KJØP VARER/TJEN. SOM INNGÅR	693 839	630 000	-63 839	110,13
12 KJØP VARER/TJEN. SOM INNGÅR	142 544	1 000	-141 544	14 254,40
14 OVERFØRINGER	53 568	87 000	33 432	61,57
17 OVERFØRINGER MED KRAV TIL M	-1 480 275	-162 000	1 318 275	913,75
19 FINANSINNTEKTER	-53 288	0	53 288	0,00
Totalt	15 031 063	14 380 000	-651 063	104,53
GRUNNSKOLE BARN UTE				
ART, sifferbrudd 2	Regnskap	Budsjett	Avvik i kr.	Forbruk i %
10 LØNN OG SOSIALE UTGIFTER	22 199 515	18 196 000	-4 003 515	122,00
11 KJØP VARER/TJEN. SOM INNGÅR	176 884	1 172 000	995 116	15,09
12 KJØP VARER/TJEN. SOM INNGÅR	1 996	0	-1 996	0,00
14 OVERFØRINGER	644	241 000	240 356	0,27
17 OVERFØRINGER MED KRAV TIL M	-14 825 344	-14 504 000	321 344	102,22
19 FINANSINNTEKTER	-97 000	0	97 000	0,00
Totalt	7 456 695	5 105 000	-2 351 695	146,07

VOKSENOPPLÆRING				
NORSKAVDELING OG GRUNNSKOLE VOKSNE				
ART, sifferbrudd 2	Regnskap	Budsjett	Avvik i kr.	Forbruk i %
10 LØNN OG SOSIALE UTGIFTER	34 358 607	24 565 000	-9 793 607	139,87
11 KJØP VARER/TJEN. SOM INNGÅR	3 217 001	2 678 000	-539 001	120,13
12 KJØP VARER/TJEN. SOM INNGÅR	208 064	161 000	-47 064	129,23
13 KJØP AV TJEN. SOM ERSTATTER	0	809 000	809 000	0,00
14 OVERFØRINGER	1 332 511	338 000	-994 511	394,23
15 FINANSUTGIFTER	156	0	-156	0,00
16 SALGSINNTEKTER	-3 096 587	-208 000	2 888 587	1 488,74
17 OVERFØRINGER MED KRAV TIL M	-35 934 520	-24 381 000	11 553 520	147,39
18 OVERFØRINGER UTEN KRAV TIL	0	-369 000	-369 000	0,00
Totalt	85 232	3 593 000	3 507 768	2,37
SPESIALPEDAGOGIKK				
ART, sifferbrudd 2	Regnskap	Budsjett	Avvik i kr.	Forbruk i %
10 LØNN OG SOSIALE UTGIFTER	7 282 327	6 406 000	-876 327	113,68
11 KJØP VARER/TJEN. SOM INNGÅR	90 782	72 000	-18 782	126,09
12 KJØP VARER/TJEN. SOM INNGÅR	9 396	0	-9 396	0,00
14 OVERFØRINGER	9 004	20 000	10 996	45,02
17 OVERFØRINGER MED KRAV TIL M	-555 198	-95 000	460 198	584,42
Totalt	6 836 311	6 403 000	-433 311	106,77
INTRODUKSJONSSTØNAD				
ART, sifferbrudd 2	Regnskap	Budsjett	Avvik i kr.	Forbruk i %
10 LØNN OG SOSIALE UTGIFTER	16 711 124	16 381 000	-330 124	102,02
11 KJØP VARER/TJEN. SOM INNGÅR	6 541	0	-6 541	0,00
12 KJØP VARER/TJEN. SOM INNGÅR	608	0	-608	0,00
14 OVERFØRINGER	523	0	-523	0,00
17 OVERFØRINGER MED KRAV TIL M	-27 828	0	27 828	0,00
Totalt	16 690 968	16 381 000	-309 968	101,89

Saksfremlegg

Dato:
01.02.10

Sak 09/10:

HALVÅRSRAPPORT FRA PROSJEKTET "MATEMATIKK PÅ SKOLEKJØKKENET" VED GRUNNSKOLEN FOR VOKSNE, JOHANNES LÆRINGSSENTER

Vedtak:

1. Styret tar saken til orientering.

Hva saken gjelder

Skoleåret 2009-10 har Grunnskolen for voksne fått lov til å drive et prosjekt for å styrke matematikkopplæringen på avdelingen. Prosjektet er knyttet til skolefrokosten som vi har stått for i nesten 5 år nå. Ved å koble matematikkopplæring til den daglige tilberedning av skolefrokost vil vi styrke opplæring i regning som en grunnleggende ferdighet samtidig som vi tar hånd om alle sider ved frokosttilberedningen.

Gjennomføring

Slik tilbudet er organisert i dag kreves det 10 lærertimer per uke. Disse er fordelt på to faste lærere. Elevene ruller på å delta på kjøkkenet. 4 elever med svak bakgrunn i matematikk tas ut av sine klasser en dag i uken og får styrket opplæring i hverdagsmatematikk gjennom å delta i frokostlagingen. Klassen for øvrig får da mulighet til å tilgodese de flinkere elevene i disse timene. Prosjektet fungerer også som et tilbud til elever som er i startfasen av sin lese- og skriveopplæring. I tillegg har vi noen skoleflinke elever som trenger å praktisere språket muntlig. Elevene lager frokost, står for servering og er behjelpelig med rydding etter bespisningen. De er også med på innkjøp av matvarene som benyttes.

Faglig innhold

De 4 regneartene, brøk, volumbenednelser, pengesystemet, enhetspris. Fra Kunnskapsløftet har vi hentet mål fra 2. og 4.trinn. For 2.trinn: at elevene skal kunne telle til 100, dele opp og bygge opp mengder opp til 10, sette sammen og dele opp tiergrupper. De skal kunne doble og halvere, og kjenne igjen de norske myntene og bruke dem i kjøp og salg. For 4.trinn: at elevene skal kunne gjøre overslag over og måle lengde, areal, volum, masse, temperatur, tid og vinkler. Vi bruker egen faglitteratur: *Boller og brøk. Kjøkkenet som nøkkel til kunnskap* (Freidig Forlag). I tillegg kommer hygiene samt orden og oppførsel på et kjøkken.

Økonomi

Prisen pr elev for matvarer estimeres til ca 5 kroner per dag. Deler av utgiftene til matvarer dekkes av Hero som har sagt seg villig til å betale 10 kr. per elev per dag som en forsøksordning fra 1. januar. Per dags dato tilsvarer dette 6000 kr måneden. Det gjenstår da 4-6000 kr til matvarer som må dekkes av skolens ordinære driftsbudsjett. I tillegg kommer utgifter til lønn.

Konklusjon

Grunnskolen for voksne består i dag av ca 130 elever. De aller fleste er ungdommer mellom 16-19 år, 40 stykker er enslige mindreårige asylsøkere. 80 % av elevmassen er gutter. Afghanere utgjør den absolutt største gruppen. Elevantallet er doblet på 3 år samtidig som elevenes skolenivå er lavere enn noen sinne når de starter hos oss. Mange av dem følger mål etter 4. trinn i både engelsk og matematikk. En stadig økende gruppe har mindre enn ett års skolebakgrunn fra hjemlandet og kan ikke lese på noe språk. Det kan være utfordrende å arbeide med en slik elevmasse. Vi har tidligere hatt tilfeller av utagerende oppførsel som har ført til utvisninger.

Skolefrokosten er vår måte å komme disiplinære problemer i forkjøpet. Mange elever har dårlige matvaner, de er sultne store deler av skoledagen og det kan gjøre at de reagerer med aggresjon mot klassekamerater. I tillegg bruker vi skolefrokosten som en arena for å lære elevene gode sosiale omgangsformer. Elevene sitter ned ved småbord i kantinen når de spiser, rydder bort etter seg, venter på tur ved matutdelingen. Det er alltid 3-4 lærere til stede som sørger for en god tone mellom elevene.

Denne høsten har vi ikke hatt noen form for uro rundt frokostserveringen. Vi har heller ikke hatt bråk verken i form av slagsmål eller utskjellinger i andre timer eller pauser. Det ser ut som vi har klart å oppnå det vi ville med å ha matservering i skoletiden, nemlig å dempe konflikter på avdelingen.

Elevmedvirkning er et nytt satsingsområde for G-voksne. Vi har fått i gang et elevråd med representanter fra alle de 9 klassene våre, og vi regner med at en av oppgavene for elevrådet blir å hjelpe oss å lage en enda bedre skolefrokostordning. Erfaringene fra dette halvåret har vist oss at vi kan klare å servere frokost til alle elevene våre, at frokosten har en god virkning både på det faglige og det sosiale, at det var riktig å satse på styrking av matematikkfaget når avdelingen opplever en slik pågang av elever som helt mangler grunnleggende regneferdigheter. Samtidig ser vi at skal ordningen fungere og kunne videreføres, er vi avhengig av solid økonomi. Man oppnår ikke de resultatene vi har gjort uten at de innebærer omkostninger.

Forslag til vedtak:

1. Styret tar saken til orientering.

Knut J. Tveit
rektor

Bente Bergesen
avdelingsleder Grunnskole voksne

Saksfremlegg

Dato:
01.02.10

Sak 10/10:

OVERFØRING TIL BOSTEDSSKOLE – KRITERIER OG FRISTER

Vedtak:

1. Styret tar saken til orientering.
2. Saken oversendes skolene til uttalelse.

Hva saken gjelder

På Grunnskoleavdelingen på Johannes Læringssenter arbeider vi kontinuerlig med å følge opp innspill som kommer fra bostedsskolene, og denne gangen gjelder det overføringer fra Johannes Læringssenter til bostedsskolen. For å være sikker på at eleven får morsmålsopplæring (MMO) og tospråklige fagopplæring (TFO) fra de starter på bostedsskolen, ønsker vi å være tidligere ute dette semesteret. Derfor har vi laget den vedlagte oversikten med frister for oss selv og for bostedsskolene (jf vedlegg 1).

Siden det er første gang vi prøver ut å være så tidlig ute, vil vi understreke at oversikten er veiledende. Vi håper imidlertid at det vil være til hjelp for bostedsskolene om dere tidligere enn det som har vært vanlig får beskjed fra oss om hvilke elever vi mener kan overføres. Dere vil se at dette også gjelder oversendelse av rapporter. Flyttemelding i IST vil først måtte føres manuelt og føres inn i IST når eleven faktisk flytter. Vi anser at overføringer i løpet av et semester kun vil skje unntaksvis og der det er enighet mellom bostedsskolen og Johannes om at det er det beste for eleven.

1. Kriterier for overføring

Læreplan i grunnleggende norsk for språklige minoriteter ligger til grunn for arbeidet med norskopplæring ved Johannes Læringssenter. Læreplan i morsmål brukes for morsmålsundervisningen både på Johannes Læringssenter og på bostedsskolene. Disse to planene er ordnet i tre nivåer.

- 1) Det første nivået er et grunnleggende nivå der bruk av kontekst er viktig for å forstå og bruke språket, enten andrespråket eller morsmålet.
- 2) På det andre nivået er eleven på vei mot en mer kontekstuavhengig bruk av språket, men vil fremdeles være avhengig av en grundig og konkretiserende gjennomgang av ukjente temaer. På det andre nivået arbeider en også med enkel komposisjon av tekster og med grunnleggende lesestrategier.
- 3) På det tredje nivået vil elevens ordforråd både på morsmålet og på andrespråket ha blitt såpass omfattende at kontekst ikke lenger er så viktig for forståelsen av muntlige og skriftlige tekster.

Vi ønsker en deling av ansvaret for arbeidet med disse tre nivåene der Johannes Læringssenter tar seg av det første og delvis det andre nivået avhengig av elevens alder. Bostedsskolen spesialiserer seg på arbeid med det tredje nivået. Arbeidet med de to første nivåene i læreplanene for henholdsvis morsmål og grunnleggende norsk avhenger av flere faktorer:

- 1) *Barnet alder*: Den generelle bruken av kontekst og bilder er større på småskoletrinnet enn på mellomtrinnet. Kravet til aldersadekvat ordforråd og evne til over- og underordning av begreper øker med årstrinnene.
- 2) *Barnets tidligere skolegang*: Barn som allerede kan lese på morsmålet lærer lettere å beherske det latinske alfabetet, og dersom morsmålets skriftspråk er det latinske alfabetet trenger de kun å lære den norske uttalen av bokstavene. Barn som kommer fra en liknende pensumtradisjon som den norske vil lettere kunne orientere seg i det som er viktig i norsk pensumtradisjon.
- 3) *Skole-hjem-samarbeid*: Barn som innvandrer sammen med foreldrene som ikke snakker norsk er i større grad overlatt til seg selv med hjemmearbeid enn barn som innvandrer til foreldre som snakker norsk.

Ved å legge til grunn disse faktorene og Læreplan i grunnleggende norsk for språklige minoriteter til grunn, vil vi kunne sette opp følgende hovedretningslinjer:

- De som starter på Johannes Læringssenter i løpet av 1.-3. klasse kan overføres til bostedsskolen etter omkring et år på Grunnskoleavdelingen, men det må tas individuelle hensyn. For 2.-3. klassinger gjelder en tommelfingerregel om at de må ha knekt lesekoden på det latinske alfabetet.
- De som starter på Johannes Læringssenter i løpet av 4. klasse kan overføres til bostedsskolen når de er omtrent midt på nivå 2 dersom de er gode lesere og for øvrig har et tilfredsstillende, dvs. bortimot aldersadekvat, nivå innenfor de andre grunnleggende ferdighetene i Kunnskapsløftet. Dette kan ta mellom et og to år.
- De som starter på Johannes Læringssenter i løpet av 5. klasse kan overføres til bostedsskolen etter opp mot to år på Johannes Læringssenter dersom de har nådd slutten av nivå 2, er gode lesere og for øvrig har et tilfredsstillende, dvs. bortimot aldersadekvat, nivå innenfor de andre grunnleggende ferdighetene i Kunnskapsløftet. Da bør de være på plass på bostedsskolen senest ved starten av 7. klasse slik at de får et helt år på bostedsskolen før de skal begynne på ungdomsskolen.
- De som starter på Johannes Læringssenter i løpet av 6. klasse bør ikke overføres til bostedsskolen før etter jul i 7. klasse, og da bare dersom de har nådd slutten av nivå 2, er gode lesere og for øvrig har et tilfredsstillende, dvs. bortimot aldersadekvat, nivå innenfor de andre grunnleggende ferdighetene i Kunnskapsløftet. Det må likevel være slik at kontaktlærer på Johannes Læringssenter er sikker på at eleven vil klare seg på vanlig ungdomsskolen uten behov for IOP i de teoretiske fagene (matematikk, norsk, engelsk, samfunnskunnskap osv) og bestå.
- De som starter på Johannes Læringssenter i løpet av 7. klasse skal kun unntaksvis overføres til bostedsskolen. Disse elevene vil ha mer utbytte av å fortsette opplæringen sin på språkstasjonen for ungdomsskoletrinnet som ligger på St. Svithun skole.

2. Utfyllende kriterier

I vedlegg 2 følger en utfyllende gjennomgang av kriterier som bør være oppfylt ved overføring av elever til bostedsskolen. For Læreplan i grunnleggende norsk for språklige

minoriteter leger måloppnåelse på nivå 2 til grunn. De øvrige kriteriene er en sammenholding av Læreplan i grunnleggende norsk for språklige minoriteter med følgende læreplaner i Kunnskapsløftet: *Læreplan i norsk*, *Læreplan i matematikk fellesfag*, *Læreplan i samfunnsfag* og *Læreplan i naturfag*.

Elever som overføres til bostedsskolen ved sommeren i 7. klasse for start på bostedsskolen i august (skolestart) på ungdomsskolen, må kunne klare målene på ungdomsskolen med karakter i alle fag (uten IOP). Se for øvrig kriteriene for overføring til bostedsskolen til jul i 7. klasse. Dersom kontaktlærer ikke er sikker på om eleven vil klare det, skal kontaktlærer anbefale overgang til St. Svithun skole.

3. Rutiner

I løpet av semesterets første måned melder kontaktlærer fra hvilke elever som planlegges overført fra følgende semester av. Deretter går rektor og fagleder gjennom elevene sammen med kontaktlærer og i henhold til oppsatte kriterier. Så sendes det en oversikt til bostedsskolene med anbefaling for MMO og TFO i løpet av semesterets andre måned. Derneft må bostedsskolene bestille/avbestille morsmål og TFO for nye og gamle minoritetsspråklige elever ved skolen for kommende semester eller skoleår. Mot slutten av semesteret tar Johannes Læringssenter igjen kontakt med skolene for å avtale besøk og eventuelle overføringsmøter om skolen ønsker det. Besøk kan skje enten ved at elev og lærer fra Johannes Læringssenter kommer til bostedsskolen eller at ny kontaktlærer besøker eleven på Johannes Læringssenter, eller begge deler. Rapporter og kartlegginger blir sendt bostedsskolen innen en måned før semesteret er slutt.

4. Oppfølging på bostedsskolen

Vi ønsker at bostedsskolene skal ta ansvar for det tredje nivået i *Læreplan for grunnleggende norsk for språklige minoriteter*. Dette kan gjøres enten ved å tilby elevene undervisning i henhold til denne læreplanen eller ved å tilby særskilt norsk. Dette nivået kan estimeres til å ta to år. På dette nivået er det viktig at elevene får arbeide videre med å styrke sin egen kunnskap om norsk på en slik måte at det blir mulig for dem å videreutvikle de norskspråklige ferdighetene på egen hånd. Det innebærer blant annet videre arbeid med ordfamilier, bruk av ordbok, skriving av tekster og lesestrategier. Det finnes ulike måter å organisere dette arbeidet på bostedsskolene. Vi ser for oss at et samarbeid mellom Johannes Læringssenter læringssenters grunnskoleavdeling og de enkelte bostedsskolene i forhold til kunnskapsheving, bør være et mål for det videre arbeidet. Det vil være av avgjørende betydning for kvalitetssikringen av overgangen mellom innføringsskole og bostedsskole at disse to virksomhetene er enige om hva som er elevens behov og hvordan de best kan imøtekommes.

Forslag til vedtak:

1. Styret tar saken til orientering.
2. Saken oversendes skolene til uttalelse.

Knut J. Tveit
rektor

Gölin Kaurin Nilsen
fagleder Grunnskole

VEDLEGG 1: Frister våren 2010 – Johannes Læringssenter

Navneforklaringer:

Knut Tveit (rektor Johannes Læringssenter)

Gölin Kaurin Nilsen (fagleder Grunnskole)

Sheena McIntosh (avdelingsleder, ansvar for morsmål og TFO på Johannes LS og på bostedskoler)

Anna Panfilova (avdelingsleder, ansvar for morsmål og TFO på Johannes LS og på bostedskoler)

Marianne Meland Lunde (avdelingsleder, ansvar for elevgruppa som går på Johannes LS)

John Reynier (rådgiver, ansvar for overføringer til bostedsskolene og inntak av elever på Johannes LS)

Siw Fjell Dahl (spesialpedagog, ansvar for testing og kartlegging av førskolebarns norskferdigheter)

Wigdis Melberg (skolekonsulent)

Uke	Oppgave	Ansvarlig
3	Utsending av brev til barnehagene om testing av barn til 1. klasse Fakturering av timer V2010	John Reynier og Siw Fjell Dahl Sheena McIntosh, Anna Panfilova (Gölin Kaurin Nilsen)
4		
5	Gjennomgang av elever som er anbefalt overføring til bostedsskoler H2010 Sende brev til helsestasjoner og skoler med forespørsel om førskolebarn og norskferdigheter Foreldremøter for ulike språkgrupper avholdes mellom 1.2. og 15.4.	Knut Tveit og Gölin Kaurin Nilsen John Reynier og Siw Fjell Dahl Morsmålslærerne
6	Utsending av oversikt til skolene om overføring av elever H2010 med anbefaling av bestilling av morsmål og TFO	John Reynier og Gölin Kaurin Nilsen
7		
8	Vinterferie	
9	Oversikt over tilbakemelding fra skolene om bestilling av morsmål og TFO	Sheena McIntosh og Anna Panfilova
10	Purring av bestilling morsmål og TFO	Gölin Kaurin Nilsen
11		
12	Sette opp oversikt over førskolebarn som trenger en kartlegging/testing av norskferdigheter, samt ha utarbeidet en konkretkoffert	John Reynier og Siw Fjell Dahl
13	Påske	
14	7.april: Kartlegging av morsmålsferdigheter – rapporter leveres i original til Sheena eller Anna og i kopi til elevens kontaktlærer Koordinering av samtaler for testing av førskolebarn	Morsmålslærerne John Reynier og Siw Fjell Dahl
15		
16		
17		
18	Opplegg for 17. mai	Marianne Lunde, Gölin Kaurin Nilsen og laglederne på G-inne
19	12. mai: Innlevering av rapporter for elever som skal overføres til bostedsskolene H2010, original og kopi leveres til John Reynier	Kontaktlærerne og John Reynier
20	Kontakt med skolene om kontaktlærere for elever som skal overføres H2010. Avtale besøk, eventuelt at kontaktlærer fra bostedsskolen kommer til Johannes og/eller at elev og kontaktlærer fra Johannes kommer til bostedsskolen. Tilby overføringsmøter.	John Reynier
21	Utsending av rapporter, kartlegging og manuelt ført flyttemelding for elever som overføres H2010	John Reynier, Gölin Kaurin Nilsen og Wigdis Melberg
22	1. juni: Timeplaner for MMO og TFO H2010	Sheena McIntosh og Anna Panfilova
23		
24		

VEDLEGG 2: Kriterier som bør være oppfylt ved overføring av elever fra Johannes Læringssenter til bostedsskolen

1. klasse

De som starter i 1. klasse på Johannes Læringssenter, går der hele 1. klasse (jf. inntaksrutiner og kartleggingsarbeid). Skal eleven overføres for start på bostedsskolen august 2. klasse, skal følgende kriterier ligge til grunn:

Fag	Kriterier
Norsk	Bør ha gjennomgått alle bokstaver med lyder og ha knekt lese lesekoden, men trenger ikke å ha automatisert forståelse i lesingen. Må ha arbeidet med grunnleggende ordforråd: - kan fortelle om familie og bosted - kan snakke om årstider og skifter i naturen - vær, klær, kroppsdelene, farger - kan navn på ting i skolehverdagen, samt forstår enkle instruksjoner gitt i en kontekst: "kle på", "ta fram", "ta av", "vær stille", "gå ut og leke", "gå hjem", "kom inn", samt skoleverb (lese, skrive, tegne, regne, telle, snakke, arbeide (sammen), fargelegge, male) - kan ord for å uttrykke følelser: glad, sint, lei seg, kald, varm - kan beskrive en ting og dens plassering - generelt ordforråd for transport, kjøp og salg, høytider og feiringer, daglige rutiner, fritidsaktiviteter på et nivå som setter eleven i stand til å forstå hva det snakkes om og til å delta på egne premisser i samtalen Finmotorikk må være relativt god, kunne skrive enkle setninger
Matematikk	Kunne telle til 20 og kunne skrive tallene 1-10 Ha tallforståelse 1-10, dvs. klare å kjenne igjen mengder og ha arbeidet med tiervenner
Tema	Se norsk – grunnleggende ordforråd.

Tabell 1

2. klasse

Elever som overføres til bostedsskolen ved jul i 2. klasse, skal oppfylle følgende kriterier:

Fag	Kriterier
Norsk	Må ha gjennomgått alle bokstaver og lyder og ha knekt lesekoden, samt bør ha automatisert lesingen. Finmotorikk må være relativt god slik at de kan skrive bokstaver og enkle ord Muntlig bør eleven med noe hjelp kunne fortelle en historie som en sammenhengende rekkefølge av hendelser (kronologisk), og eleven må klare å fortelle hva hun gjorde dagen før, friminuttet før eller liknende (datid). Eleven bør kunne forstå når andre forteller om kjente temaer på et aldersadekvat språk, for eksempel når andre elever forteller. Eleven må kunne forstå en enkel beskjed som har støtte i kontekst (se oversikt i tabell 1). Ordforrådet bør omfatte kjerneverb (Viberg): gå, løpe, skrive, regne, spise, drikke, snakke, synge, være, ha, synes, tenke, sove, se, høre, ... Substantiv med over- og underbegreper for:

	- tid (minutter, timer, dager, måneder, år) - mat og drikke (frukt = eple, pære, banan, sitron, drikke = vann, melk, jus, brus, ...) - geografi og natur (land, by, fjell, sjø, strand, trær, blomster, elv) - transport (buss, bil, tog, fly ...) Adjektiv for følelser, størrelse, alder og farge Preposisjoner og adverb for plassering og tid
Matematikk	Kunne telle til 50 Ha arbeidet med tall opp til 20 Må kunne skrive tall opp til 20 Kunne regne pluss og minus med tiervenner Ha forholdsforståelse (hva passer til å måle hva, hva tar lengst tid) Kjenne og ha arbeidet med enkle geometriske figurer
Tema	<i>Samfunnsfag:</i> Må kjenne til trekk ved de fire årstidene (naturens endringer) Dager og måneder <i>Naturfag:</i> Kroppsdelar Sanser

Tabell 2

Elever som overføres til bostedsskolen ved sommeren i 2. klasse for start på bostedsskolen i august (skolestart) 3. klasse, skal oppfylle følgende kriterier:

Fag	Kriterier
Norsk	Må ha gjennomgått alle bokstaver og lyder og ha knekt lesekode, samt bør ha automatisert lesingen: Eleven klarer å lese enkle tekster med sammenheng og forståelse (jf. Læreplan i norsk – kompetansemål 2. trinn), og eleven kan skrive enkeltord og enkle setninger. Muntlig klarer eleven å fortelle et hendelsesforløp som en sammenhengende rekkefølge i kronologisk orden ved hjelp av ord som <i>så</i>, <i>etterpå</i> og <i>og</i>. Eleven kan fortelle hva eleven har gjort (datid) og hva hun skal gjøre (framtid). Eleven kan forstå når andre forteller om hva de har gjort og skal gjøre. Eleven forstår, kan gjengi og kan handle i forhold til beskjedne som blir gitt i en kontekst. Ordforrådet bør omfatte kjerneverb (Viberg): gå, løpe, skrive, regne, spise, drikke, snakke, synge, være, ha, synes, tenke, sove, se, høre, ... Substantiv med over- og underbegreper for: - tid (minutter, timer, dager, måneder, år) - mat og drikke (frukt = eple, pære, banan, sitron, drikke = vann, melk, jus, brus, ...) - geografi og natur (land, by, fjell, sjø, strand, trær, blomster, elv) - transport (buss, bil, tog, fly ...) Adjektiv for følelser, størrelse, alder og farge Preposisjoner og adverb for plassering og tid Eleven er vant til å se i bøker og ”lese” helheten i boka: sammenhengen mellom tekst og bilde.

Matematikk	Kunne telle til 100 Ha arbeidet med tall opp til 20 Må kunne skrive tall opp til 20 Eleven må kunne addisjon og subtraksjon (uten veksling) med flersifrede tall, kjenne tiersystemet Ha forholdsforståelse (hva passer til å måle hva, hva tar lengst tid) Kunne regne med de norske myntene, og vite hva myntenheten heter i opprinnelseslandet Kjenne og ha arbeidet med enkle geometriske figurer Ha en forståelse av distanse og tidsforhold
Tema	<i>Samfunnsfag:</i> Må kjenne til trekk ved de fire årstidene (naturens endringer) Høytider og feiringer, dager og måneder Norgeskartet med hovedstad og Stavanger Kunne plassere eget land på verdenskartet Kunne navn på verdensdelene <i>Naturfag:</i> Kroppsdeler Sanser Helse Verdensrommet

Tabell 3

3. -4. klasse

Elever som overføres til bostedsskolen ved jul i 3. klasse, skal oppfylle følgende kriterier:

Fag	Kriterier
Norsk	Må klare å lese enkle tekster om kjente temaer med forståelse Må kunne skrive enkle setninger til bilder og svare skriftlig med enkeltord på hv-spørsmål Muntlig klarer eleven å fortelle et hendelsesforløp som en sammenhengende rekkefølge i kronologisk orden ved hjelp av ord som <i>så</i>, <i>etterpå</i> og <i>og</i>. Eleven kan fortelle om seg selv, familie og venner. Eleven kan kvalifisere og beskrive venner: fortelle hvordan vennene ser ut og hvordan de oppfører seg og hvordan eleven oppfatter vennen. Eleven kan forstå når andre forteller det samme. Eleven kan forstå, gjengi og handle i forhold til en enkel beskjed som har støtte i kontekst. Ordforrådet bør omfatte kjerneverb (Viberg): gå, løpe, skrive, regne, spise, drikke, snakke, synge, være, ha, synes, tenke, sove, se, høre, ... Substantiv med over- og underbegreper for: - tid (minutter, timer, dager, måneder, år) - mat og drikke (frukt = eple, pære, banan, sitron, drikke = vann, melk, jus, brus, ...) - geografi og natur (land, by, fjell, sjø, strand, trær, blomster, elv) - transport (buss, bil, tog, fly ...) - gjøremål i hjemmet og på skolen Adjektiv for følelser, størrelse, alder og farge Preposisjoner og adverb for plassering, tid og måte

Matematikk	Må ha arbeidet med addisjon av flersifrete tall med veksling Må ha arbeidet med ulike tallrekker Bør ha arbeidet med 2- og 5-gangen Må ha arbeidet med flate geometriske figurer og kjenne navnet på disse: sirkler og mangekanter Må ha arbeidet med mål: areal, temperatur
Tema	<i>Naturfag:</i> Kunne plassere planetene i solsystemet Kunne fortelle enkelt om noen vanlige sykdommer (helse) Må kjenne de fire årstidene og ha arbeidet med naturens kretsløp Kunne enkelt om kildesortering <i>Samfunnsfag og historie:</i> Kjenne ulike familietyper og kunne plassere egen familie og fortelle om den <i>Geografi:</i> Kunne plassere Norge på et verdenskart Kunne plassere eget opprinnelsesland på et verdenskart Kunne navn på alle verdensdelene og verdenshavene

Tabell 4

Elever som overføres til bostedsskolen ved sommeren i 3. klasse for start på bostedsskolen i august (skolestart) 4. klasse, skal oppfylle følgende kriterier:

Fag	Kriterier
Norsk	Må klare å lese enkle tekster med sammenheng og forståelse Må kjenne følgende ordklasser: verb, substantiv, adjektiv Må ha arbeidet med følgende sjangere: fortellinger, rim og regler, eventyr (blant annet om stjernehimmelen og nordlys) Kunne fortelle en sammenhengende rekkefølge Må kunne skrive en enkel sammenhengende fortelling Må kunne samtale om familie, venner, interesser og hva en liker og ikke liker Må kunne forstå, gjengi og videreformidle en enkel beskjed som har støtte i kontekst Ordforrådet bør omfatte kjerneverb (Viberg) – se tabell 2 Substantiv med over- og underbegreper for hverdag, transport, bolig, sport og fritid og vær/klima Adjektiv for følelser, størrelse, alder og farge Preposisjoner og adverb for plassering og tid Må ha god kontroll på setningsrekkefølge (SVO) i helsetninger
Matematikk	Må ha arbeidet med addisjon av flersifrete tall med veksling Må ha arbeidet med ulike tallrekker Må beherske 2-, 5- og 10-gangen Må ha arbeidet med geometriske figurer og kjenne navnet på disse: sirkler, mangekanter, kuler, sylindrer og enkle polyeder Må ha arbeidet med mål: areal, volum, masse, temperatur
Tema	<i>Naturfag:</i> Må ha arbeidet med kildesortering Må kjenne de fire årstidene og ha arbeidet med naturens kretsløp Må kunne navn på kroppsdelene og vite litt om hvordan kroppen er bygd opp <i>Samfunnsfag og historie:</i>

Kjenne ulike familietyper og kunne plassere egen familie og fortelle om den
 Ha arbeidet med demokrati i klassesammenheng
 Ha arbeidet med fortellinger, sagn og myter
Geografi:
 Kunne plassere Norge på et verdenskart
 Kunne plassere eget opprinnelsesland på et verdenskart
 Kunne navn på alle verdensdelene og verdenshavene
 Kunne beskrive landskap i nærområdet

Tabell 5

Elever som overføres til bostedsskolen ved jul i 4. klasse, skal oppfylle følgende kriterier:

Fag	Kriterier
Norsk	Må kunne lese en enkel fagtekst eller en skjønnlitterær tekst (fortellinger, eventyr) med såpass forståelse at eleven kan lære noe av teksten, for eksempel gjennom å svare på enkle hv-spørsmål om teksten Må ha arbeidet med å bruke ordbok (men trenger å øve mer) Må ha arbeidet med ordbank som omfatter ord for å kunne kommunisere om de primære behovene, og ut fra dette ha bygget et grunnleggende ordforråd i verb, substantiv og adjektiv som eleven selv kan bygge videre på Må kjenne følgende ordklasser: verb, substantiv og adjektiv Må kunne sammenlikne muntlig og skriftlig for eksempel bilder, personer eller gjenstander Bør beherske setningsrekkefølge (SVO) i helsetninger Må kunne adjektiv og fraser for å uttrykke følelser Må ha arbeidet med preposisjoner og adverb for plassering, tid og måte Må kunne fortelle om en hendelse i kronologisk rekkefølge og bruke tekstsammenbindende ord som <i>først, så, etterpå, til slutt</i> Må ha arbeidet med å skrive en tekst på PC og bruke enkle former for tekstformatering samt vite hvordan teksten lagres (men trenger å øve mer) Bør ha øvd på å skrive med sammenhengende og funksjonell håndskrift
Matematikk	Kjenne de fire regneartene, men ha behov for mer trening i divisjon og multiplikasjon (2-, 3-, 4-, 5-, 6-, 7-gangen) Forstå subtraksjon med låning/veksling (men trenger å øve mer) Kunne klokka på norsk Ha arbeidet med desimaltall Klare enkle regnefortellinger (praktiske situasjoner) med faste formuleringer Må ha arbeidet med ulike tallrekker Må ha arbeidet med geometriske figurer og kjenne navnet på disse: sirkler, mangekanter, kuler, sylindrer og enkle polyeder Må ha arbeidet med mål: areal, volum, masse, temperatur, tid og vinkler og sammenlikning av størrelser og kunne ord for sammenlikning
Tema	<i>Naturfag:</i> Må ha arbeidet med kildesortering Må kjenne de fire årstidene og ha arbeidet med naturens kretsløp Kjenne navn på noen norske villdyr, samt på alle husdyr som er vanlige i Norge Ha arbeidet med distanse- og forholdsforståelse

Kjenne navn på kroppen og kroppsdelene og vite litt om hvordan kroppen er bygd opp og hvordan kroppen virker
Samfunnsfag og historie:
 Ha arbeidet med fortellinger, sagn og myter
 Kjenne ulike familietyper og kunne plassere egen familie og fortelle om den
 Ha arbeidet med demokrati i klassesammenheng
 Ha arbeidet med hvordan folk levde i steinalderen og kunne fortelle om hvordan folk kom til Norge, gjerne sammenlikne med gammel tid i eget opprinnelsesland
 Ha drøftet hva som er rettferdig og hva som er urettferdig, for eksempel i forhold til fordeling av goder i verden
Geografi:
 Kunne plassere Norge på et verdenskart
 Kunne plassere eget opprinnelsesland på et verdenskart
 Kunne navn på alle verdensdelene og verdenshavene
 Kunne beskrive landskap i nærområdet

Tabell 6

Elever som overføres til bostedsskolen ved sommeren i 4. klasse for start på bostedsskolen i august (skolestart) 5. klasse, skal oppfylle følgende kriterier:

Fag	Kriterier
Norsk	Må kunne lese en fagtekst eller en skjønnlitterær tekst med såpass forståelse at eleven kan lære noe av teksten, for eksempel gjennom å svare på enkle hv-spørsmål om teksten Må kunne bruke ordbok Må ha arbeidet med ordbank som omfatter ord for å kunne kommunisere om de primære behovene, og ut fra dette ha bygget et grunnleggende ordforråd i verb, substantiv og adjektiv som eleven selv kan bygge videre på Må kjenne følgende ordklasser: verb, substantiv og adjektiv Må ha arbeidet med å kjenne igjen ordfamilier for å se hvordan ord med samme grunnbetydning hører sammen, for eksempel dans, danser, dansing Må kunne sammenlikne muntlig og skriftlig for eksempel bilder, personer eller gjenstander Bør beherske setningsrekkefølge (SVO) i helsetninger Må kunne adjektiv og fraser for å uttrykke følelser og kunne beskrive Må ha arbeide med preposisjoner og adverb for plassering, tid og måte Må kunne fortelle om en hendelse i kronologisk rekkefølge og bruke tekstsammenbindende ord som <i>først, så, etterpå, til slutt</i> Må ha arbeidet med fremføring av muntlige tekster eller gruppearbeid Må kunne forklare hva som har skjedd i en situasjon til en støttende samtalepartner Må klare å skrive en tekst på PC og bruke enkle former for tekstformatering samt vite hvordan teksten lagres Vite hvordan en tekst ordnes i overskrift, innledning, hoveddel og avslutning Kan skrive med sammenhengende og funksjonell håndskrift
Matematikk	Kjenne de fire regneartene, men ha behov for mer trening i divisjon og multiplikasjon (3-, 4-, 6-, 7-, 8- og 9-gangen) Forstå subtraksjon med låning/veksling, men trenger å trene mer

	Ha arbeidet med enkel brøkgregning og desimaltall Klare enkle regnefortellinger (praktiske situasjoner) med faste formuleringer Må ha arbeidet med ulike tallrekker Må ha arbeidet med geometriske figurer og kjenne navnet på disse: sirkler, mangekanter, kuler, sylindrer og enkle polyeder Må ha arbeidet med mål: areal, volum, masse, temperatur, tid og vinkler og sammenlikning av størrelser og kunne ord for sammenlikning Kunne løse praktiske oppgaver med kjøp og salg Ha arbeidet med koordinatsystem og kunne plassere koordinater i rutesystem
Tema	<i>Naturfag:</i> Må ha arbeidet med kildesortering Må kjenne de fire årstidene og ha arbeidet med naturens kretsløp Kjenne navn på noen norske villdyr samt på alle husdyr som er vanlige i Norge Ha arbeidet med distanse- og forholdsforståelse Kjenne navn på kroppen og kroppsdelene og vite litt om hvordan kroppen er bygd opp og hvordan kroppen virker <i>Samfunnsfag og historie:</i> Ha arbeidet med fortellinger, sagn og myter Vite hvorfor vi feirer 17. mai og kjenne nasjonaldagen i eget opprinnelsesland Ha arbeidet med hvordan folk levde i steinalderen og kunne fortelle om hvordan folk kom til Norge, gjerne sammenlikne med gammel tid i eget opprinnelsesland Ha arbeidet med vikingtida og besøkt Jernaldergården Ha arbeidet med utviklingen av jordbruk i Norge og sammenlikne med jordbruk i opprinnelseslandet Kjenne ulike familietyper og kunne plassere egen familie og fortelle om den Ha arbeidet med demokrati i klassesammenheng Ha drøftet hva som er rettferdig og hva som er urettferdig, for eksempel i forhold til fordeling av goder i verden <i>Geografi:</i> Kunne plassere Norge på et verdenskart Kunne plassere eget opprinnelsesland på et verdenskart Kunne navn på alle verdensdelene og verdenshavene Kunne beskrive landskap i nærområdet Kunne de forskjellige himmelretningene og forklare hvorfor det er tidsforskjeller mellom kontinenter, samt vite tidsforskjellen til eget opprinnelsesland

Tabell 7

5. -7. klasse

Elever som overføres til bostedsskolen ved jul i 5. klasse, skal oppfylle følgende kriterier:

Fag	Kriterier
Norsk	Kunne lese en fagtekst eller en skjønnlitterær tekst og forstå hva som står der slik at eleven kan svare på spørsmål fra teksten Ha arbeidet med lesestrategier for ulike type tekster (fagtekster og enkle skjønnlitterære tekster) Ha arbeidet med sjangrene eventyr, fortelling og reklame Ha et ordforråd som inneholder et grunnleggende vokabular av substantiv, verb, adjektiv og funksjonsord for å kommunisere om primære og dagligdagse behov og

	gjøremål, og ha arbeidet med ordbanker til dette, og kunne bruke ordforrådet i samtale Kunne bruke ordbok og kunne kjenne igjen ordfamilier for å se hvordan ord med samme grunnbetydning hører sammen, for eksempel dans, danser, dansing, samt kjenne ordklassene verb, substantiv og adjektiv Kunne arbeide med synonymer og antonymer for å utvide eget ordforråd på norsk Kunne skrive en enkel, informativ tekst om et kjent emne Ha arbeidet med å presentere en tekst for gruppa Kunne bruke tekstsammenbindende ord i tekstproduksjon, både sideordnende (og, eller, men, for) og underordnende (fordi, at, om, mens, når, da) Kunne forstå en beskjed og gjengi beskjeden med egne ord Kunne lese egen ukeplan med noe støtte Kunne skrive med sammenhengende og funksjonell håndskrift Kunne opprette og lagre et tekstdokument på PC
Matematikk	Kunne de fire regneartene og ha klart gangsertifikat for den lille multiplikasjonstabellen (1-10) Kjenne plassverdisystemet Ha arbeidet med multiplikasjon av et flersifret og et ensifret tall Ha arbeidet med linjer og vinkler
Tema	<i>Historie:</i> Kunne fortelle om mennesker i vikingtida og jernalderen; hvordan de levde og hvordan samfunnet var <i>Geografi:</i> Kunne fortelle om naturen rundt oss: årstider, naturens endringer, naturressurser Kunne arbeide med kart <i>Samfunnskunnskap:</i> Kunne snakke om hva som er sunt og usunt; helse og livsstil, bruk og misbruk av rusmidler Kunne snakke om hva et samfunn er, og hvorfor mennesker bor sammen i samfunn <i>Naturfag:</i> Ha arbeidet med mangfoldet i naturen Menneskekroppen og viktige organer og sanser

Tabell 8

Elever som overføres til bostedsskolen ved sommeren i 5. klasse for start på bostedsskolen i august (skolestart) 6. klasse, skal oppfylle følgende kriterier:

Fag	Kriterier
Norsk	Kunne lese en fagtekst eller en skjønnlitterær tekst med flyt og forståelse, samt kunne svare på spørsmål fra teksten og klare å gjenfortelle innholdet eller selv lage spørsmål til teksten; forståelsen må være så god at eleven er i stand til å lære av tekstene som han/hun leser Ha arbeidet med lesestrategier for ulike type tekster (fagtekster og enkle skjønnlitterære tekster) Ha arbeidet med sjangrene eventyr, dikt, reklame og informasjonstekst Ha et ordforråd som inneholder et grunnleggende vokabular av substantiv, verb, adjektiv og funksjonsord for å kommunisere om primære og dagligdagse behov og

	gjøremål, og ha arbeidet med ordbanker til dette, og kunne bruke ordforrådet i samtale Kunne bruke ordbok og kunne kjenne igjen ordfamilier for å se hvordan ord med samme grunnbetydning hører sammen, for eksempel dans, danser, dansing, samt kjenne ordklassene verb, substantiv, adjektiv, pronomen og preposisjoner Kunne arbeide med synonymer, antonymer og ordforklaringer for å utvide eget ordforråd på norsk Kunne skrive en enkel, informativ tekst om et kjent emne Ha arbeidet med å forberede og ha presentasjoner for gruppa Kunne bruke noen tekstsammenbindende ord i tekstproduksjon (og, men, fordi) Kunne forstå en beskjed og gjengi beskjeden med egne ord Kunne lese egen ukeplan med noe støtte Kunne skrive med sammenhengende og funksjonell håndskrift Kunne opprette, skrive og lagre et tekstdokument på PC, samt kunne bruke retteprogram
Matematikk	Kunne de fire regneartene og ha klart gangsertifikat for den lille multiplikasjonstabellen (1-10) Kjenne plassverdisystemet Ha arbeidet med multiplikasjon av et flersifret og et ensifret tall Ha arbeidet med linjer og vinkler Ha arbeidet med å bruke ruteark på datamaskin Ha arbeidet med divisjon av et flersifret tall på et ensifret tall Kunne addere, subtrahere og multiplisere brøker med samme verdi Ha arbeidet videre med geometriske figurer, areal og omkrets Kunne regne om lengdeenheter
Tema	<i>Historie:</i> Kunne fortelle om mennesker i vikingtida og jernalderen; hvordan de levde og hvordan samfunnet var Ha arbeidet med hvordan vi finner ut ting om historien, for eksempel ved å besøke museer og se på kilder til historisk innsikt <i>Geografi:</i> Kunne fortelle om naturen rundt oss: årstider, naturens endringer, naturressurser Ha arbeidet med istida og hvordan den har satt preg på landskapet Kunne arbeide med kart <i>Samfunnskunnskap:</i> Kunne snakke om hva som er sunt og usunt; helse og livsstil, bruk og misbruk av rusmidler Kunne snakke om hva et samfunn er, og hvorfor mennesker bor sammen i samfunn Kunne samtale om identitet og kultur <i>Naturfag:</i> Kunne snakke om mangfoldet i naturen med særlig vekt på norsk natur og sammenlikning med opprinnelseslandet Menneskekroppen og viktige organer og sanser

Tabell 9

Elever som overføres til bostedsskolen ved jul i 6. klasse, skal oppfylle følgende kriterier:

Fag	Kriterier
Norsk	Kunne lese en fagtekst eller en skjønnlitterær tekst og forstå hva som står der slik at eleven kan svare på spørsmål fra teksten; forståelsen må være så god at eleven er i stand til å lære av tekstene som han/hun leser Ha arbeidet med lesestrategier for ulike type tekster (fagtekster og enkle skjønnlitterære tekster) Ha arbeidet med sjangrene eventyr, myter, dikt, reklame og informasjonstekst Ordforrådet må inneholde et grunnleggende vokabular av substantiv, verb, adjektiv og funksjonsord for å kommunisere om primære og dagligdagse behov og gjøremål, og elevene har arbeidet med ordbanker til dette, og eleven kan bruke dette ordforrådet i samtale Kunne presentere et forberedt emne med flyt og nokså detaljert for medelever Kunne bruke ordbok og kunne kjenne igjen ordfamilier for å se hvordan ord med samme grunnbetydning hører sammen, for eksempel dans, danser, dansing, samt kjenne ordklassene verb, substantiv, adjektiv, pronomen og preposisjoner Kunne arbeide med synonymer, antonymer og ordforklaringer for å utvide eget ordforråd på norsk Kunne skrive en enkel, informativ tekst om et kjent emne Ha arbeidet med å forberede og ha presentasjoner for gruppa Kunne bruke tekstsammenbindende ord i tekstproduksjon, både sideordnende (og, eller, men, for) og underordnende (fordi, at, om, når, da) Kunne forstå en beskjed og gjengi beskjeden med egne ord Kunne lese egen ukeplan med noe støtte Kunne skrive med sammenhengende og funksjonell håndskrift Kunne opprette, skrive og lagre et tekstdokument på PC, samt kunne bruke retteprogram
Matematikk	Kunne de fire regneartene og ha klart gangsertifikat for den lille multiplikasjonstabellen (1-10) Kjenne plassverdisystemet Ha arbeidet med multiplikasjon av et flersifret og et ensifret tall Ha arbeidet med linjer og vinkler Ha arbeidet med å bruke ruteark på datamaskin Ha arbeidet med divisjon av et flersifret tall på et ensifret tall Kunne addere, subtrahere og multiplisere brøker med samme verdi Kunne tegne, måle og regne ut omkrets og areal av sirkler og mangekanter Kunne regne med desimaltall
Tema	<i>Historie:</i> Kunne fortelle om mennesker i dansketida; hvordan de levde og hvordan samfunnet var Ha arbeidet med å lage to fortellinger om den samme historiske hendelsen for å se ulike ståsteder i historien Forstå hva en historisk periode er <i>Geografi:</i> Kunne fortelle om naturen rundt oss: årstider, naturens endringer, naturressurser Ha arbeidet med kildesortering, miljødeleggelse og miljøvern Kunne arbeide med kart Kunne navn på ulike naturformasjoner

Samfunnskunnskap:

Kunne snakke om hva som er sunt og usunt; helse og livsstil, bruk og misbruk av rusmidler

Kunne snakke om hva et samfunn er, og hvorfor mennesker bor sammen i samfunn

Kunne samtale om identitet og kultur

Ha arbeidet med egen rolle i hverdagen: i familien, i skolen, blant venner

Naturfag:

Ha arbeidet med mangfoldet i naturen

Kjenne til hvordan en plante er bygd opp og hvordan den lever

Menneskekroppen og viktige organer, sanser og skjelettet

Ha utført et eksperiment eller en undersøkelse basert på en hypotese

Tabell 10

Elever som overføres til bostedsskolen ved sommeren i 6. klasse for start på bostedsskolen i august (skolestart) 7. klasse, skal oppfylle følgende kriterier:

Fag	Kriterier
Norsk	Må kunne lese en fagtekst eller en skjønnlitterær tekst med flyt og forståelse, samt kunne svare på spørsmål fra teksten og klare å gjenfortelle innholdet eller selv lage spørsmål til teksten; forståelsen må være så god at eleven er i stand til å lære av tekstene som han/hun leser Ha arbeidet med lesestrategier for ulike type tekster (fagtekster og enkle skjønnlitterære tekster) Ha arbeidet med sjangrene eventyr, myter, dikt, reklame og informasjonstekst Ordforrådet må inneholde et grunnleggende vokabular av substantiv, verb, adjektiv og funksjonsord for å kommunisere om primære og dagligdagse behov og gjøremål, og elevene har arbeidet med ordbanker til dette, og eleven kan bruke dette ordforrådet i samtale Kunne bruke ordbok og kunne kjenne igjen ordfamilier for å se hvordan ord med samme grunnbetydning hører sammen, for eksempel dans, danser, dansing, samt kjenne ordklassene verb, substantiv, adjektiv, pronomen og preposisjoner Ha arbeidet med tolking av enkle tekster Ha arbeidet med å forberede og ha presentasjoner for gruppa Kunne sammenlikne tekster og medier og forklare egne medievaner Kunne se likheter og ulikheter mellom morsmålet og norsk Kunne arbeide med synonymer, antonymer og ordforklaringer for å utvide eget ordforråd på norsk Kunne skrive en enkel, informativ tekst om et kjent emne Kunne bruke tekstsammenbindende ord i tekstproduksjon, både sideordnende (og, eller, men, for) og underordnende (fordi, at, om, mens, når, da) Kunne opprette, skrive og lagre et tekstdokument på PC, samt kunne bruke retteprogram
Matematikk	Kunne de fire regneartene og ha klart gangsertifikat for den lille multiplikasjonstabellen (1-10) Kjenne plassverdisystemet Ha arbeidet med multiplikasjon og divisjon av flersifrete tall Ha arbeidet med divisjon som ikke går opp Ha arbeidet med linjer og vinkler

	Ha arbeidet med å bruke ruteark på datamaskin Kunne addere, subtrahere og multiplisere brøker, samt finne fellesnevner Kunne tegne, måle og regne ut omkrets, areal og volum av ulike geometriske figurer Kunne regne med desimaltall
Tema	<i>Historie:</i> Kunne fortelle om mennesker i antikken; hvordan de levde og hvordan ideer fra samfunnet den gang har påvirket samfunnet i dag Ha arbeidet med å lage en to fortellinger om den samme historiske hendelsen for å se ulike ståsteder i historien Ha arbeidet med hvordan vi finner ut ting om historien, for eksempel ved å besøke museer og se på kilder til historisk innsikt Kunne snakke om forskjellige minoriteter i Norge Kunne forklare hovedtrekkene ved ulike oppdagelsesreisende, for eksempel Colombus, Magellan og Marco Polo <i>Geografi:</i> Kunne fortelle om naturen rundt oss: årstider, naturens endringer, naturressurser Ha arbeidet med kildesortering, miljødeleggelse og miljøvern Kunne arbeide med kart Ha arbeidet med hvilke næringsveier Norge har og hvor ellers i verden vi får ressurser fra <i>Samfunnskunnskap:</i> Kunne snakke om hva som er sunt og usunt; helse og livsstil, bruk og misbruk av rusmidler Kunne snakke om hva et samfunn er, og hvorfor mennesker bor sammen i samfunn Kunne samtale om identitet og kultur Ha arbeidet med media og massekommunikasjon og kunne snakke om hvordan dette påvirker oss Ha arbeidet med egen rolle i hverdagen: i familien, i skolen, blant venner <i>Naturfag:</i> Kunne snakke om mangfoldet i naturen med særlig vekt på norsk natur og sammenlikning med opprinnelseslandet Ha arbeidet med hvordan biologi ordnes i systemer Menneskekroppen og viktige organer Ha arbeidet med pubertet og forandringer som skjer med kroppen i puberteten Ha utført et eksperiment eller en undersøkelse basert på en hypotese

Tabell 11

Elever skal kun unntaksvis overføres til bostedsskolen ved jul i 7. klasse, og de må da oppfylle skal oppfylle følgende kriterier:

Fag	Kriterier
Norsk	Må kunne lese en fagtekst eller en skjønnlitterær tekst med flyt og forståelse, samt kunne svare på spørsmål fra teksten og klare å gjenfortelle innholdet eller selv lage spørsmål til teksten; forståelsen må være så god at eleven er i stand til å lære av tekstene som han/hun leser Må ha arbeidet med lesestrategier for ulike type tekster (fagtekster og skjønnlitterære tekster, samt sammensatte tekster)

	Ha arbeidet med sjangrene eventyr, myter, dikt, reklame og informasjonstekst Ha arbeidet med å tolke enkle skjønnlitterære tekster og snakke om tekstene og hvilket budskap de formidler Ha arbeidet med å vurdere sammensatte tekster som er rundt oss og snakke om egne medievaner Ordforrådet må inneholde et grunnleggende vokabular av substantiv, verb, adjektiv og funksjonsord for å kommunisere om primære og dagligdagse behov og gjøremål, og elevene har arbeidet med ordbanker til dette Kunne bruke ordbok og kunne kjenne igjen ordfamilier for å se hvordan ord med samme grunnbetydning hører sammen, for eksempel dans, danser, dansing, samt kjenne ordklassene verb, substantiv, adjektiv, pronomener og preposisjoner Kunne arbeide med synonymer, antonymer og ordforklaringer for å utvide eget ordforråd på norsk Kunne se likheter mellom morsmålet og norsk Kunne skrive en enkel, informativ tekst om et kjent emne Kunne bruke tekstsammenbindende ord i tekstproduksjon, både sideordnende (og, eller, men, for) og underordnende (fordi, at, om, mens, når, da) Kunne ha en muntlig presentasjon sammen med andre for andre, ved hjelp av dataverktøy eller uten Kunne opprette, skrive og lagre et tekstdokument på PC, samt kunne bruke retteprogram
Matematikk	Kunne de fire regneartene og ha klart gangsertifikat for den lille multiplikasjonstabellen (1-10) Kjenne plassverdisystemet Ha arbeidet med multiplikasjon og divisjon av flersifrete tall Ha arbeidet med divisjon som ikke går opp Ha arbeidet med linjer og vinkler Ha arbeidet med å bruke ruteark på datamaskin Kunne addere, subtrahere og multiplisere brøker, samt finne fellesnevner Kunne tegne, måle og regne ut omkrets, areal og volum av ulike geometriske figurer Kunne regne med desimaltall og kunne runde av Ha arbeidet med positive og negative tall og plassere tall i et koordinatsystem Ha arbeidet med tid og fart
Tema	<i>Historie:</i> Kunne fortelle om mennesker i renessansen og opplysningstida; hvordan de levde og hvordan samfunnet var Vite hva en historisk periode er, og hvordan vi får opplysninger om historien <i>Geografi:</i> Kunne fortelle om naturen rundt oss: årstider, naturens endringer, naturressurser, næringsveier og miljøvern Kunne arbeide med kart Ha arbeidet med forskjellige landskapstyper og hvordan menneskene bruker ulike landskaper (regnskog, ørken, fjord, dyrket mark) <i>Samfunnskunnskap:</i> Kunne snakke om hva som er sunt og usunt; helse og livsstil, bruk og misbruk av rusmidler Kunne snakke om hva et samfunn er, og hvorfor mennesker bor sammen i samfunn Kunne samtale om identitet og kultur

Ha arbeidet med media og massekommunikasjon og kunne snakke om hvordan dette påvirker oss
Ha arbeidet med demokrati og forskjellen mellom demokrati og diktatur
Naturfag:
Kunne snakke om mangfoldet i naturen med særlig vekt på norsk natur og sammenlikning med opprinnelseslandet
Ha arbeidet med hvordan biologi ordnes i systemer
Menneskekroppen og viktige organer
Ha arbeidet med pubertet og forandringer som skjer med kroppen i puberteten
Ha utført et eksperiment eller en undersøkelse basert på en hypotese

Tabell 12